



قليتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 33 BILANGAN 17

RABU 27 APRIL, 1988.

رابو 10 رمضان 1408

PERCUMA

Hubungan Brunei Darussalam dan Republik Korea kukuh

Kerjasama akan dapat diperluas

BERAKAS 17 April. — Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri bersabda dengan melahirkan harapan agar semangat kerjasama antara Negara Brunei Darussalam dan Republik Korea yang telah sedia wujud akan dapat dipergiat dan diperluas.

Dengan bertambahnya pertukaran lawatan antara kedua buah negara, sabda Duli Yang Teramat Mulia ianya memberi fahaman yang mendalam bagi keperluan-keperluan dan keupayaan antara satu sama lain.

"Kita yakin fahaman ini akan menyediakan keperluan rangka kerja untuk merapatkan kerjasama antara kedua-dua buah negara," jelas Duli Yang Teramat Mulia ketika bersabda di majlis makan malam bagi meraikan Menteri Luar Republik Korea, Tuan Yang Terutama Tuan Kwang Soo Choi dan rombongan yang telah dilangsungkan di Istana Tetamu di sini minggu lalu.

Duli Yang Teramat Mulia bersabda, pencapaian dan pertumbuhan ekonomi yang dinikmati oleh Republik Korea telah membolehkan negara tersebut membantu meluaskan kebanyakan negara-negara membangun termasuk Negara Brunei Darussalam.

"Kita menghargai sumbangan yang diberikan oleh negara tuan bagi rancangan-rancangan pembangunan kita. Dan kita berharap akan dapat mempergiatkan kewujudan kerjasama antara kedua-dua buah negara," jelas Duli Yang Teramat Mulia.

Di majlis tersebut Duli Yang Teramat Mulia mengambil kesempatan dengan mengucapkan tahniah kepada Kerajaan Republik Korea dalam menyediakan peringkat Sukan Olimpik pada bulan September pada tahun ini.

Lihat muka 20



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri berbual mesra dengan Tuan Yang Terutama Tuan Kwang Soo Choi, Menteri Luar Republik Korea di majlis makan malam yang diadakan di Istana Tetamu di Berakas. — Gambar oleh Halim Sulaiman.

Sejenis sayur kandungi sisa racun dikenalpasti

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Pertanian, Kementerian Pembangunan telah mengenalpasti sejenis sayur yang didapati mengandungi sisa racun serangga dan ubat penyakit tanaman yang tinggi dari salah sebuah ladang sayur-sayuran di Daerah Brunei dan Muara.

Jenis sayur tersebut ialah sawi kailan yang mengandungi sisa racun 'Methamidopos dan Dithiocarbamates' yang diusahakan di ladang Yu Lian Vegetables Supplier, di Batu 6, Jalan Bengkurong Lama.

Oleh yang demikian orang ramai adalah diingatkan supaya berwaspada apabila membeli jenis sayur yang dimaksudkan dari pembekal berkenaan sehingga Jabatan Pertanian berpuashati yang sayur tersebut tidak mengandungi sisa racun yang tinggi.

Jabatan Pertanian juga mengumumkan bahawa usaha sedang dipergiatkan untuk membentasi penggunaan bahan-bahan kimia yang berlebihan ke atas sayur-

sayuran di negara ini.

Salah satu langkah jabatan tersebut ialah dengan memberikan amaran serta nasihat kepada pekebun-pekebun dan juga penjual-penjual yang didapati sayur-sayuran mereka mengandungi sisa-sisa racun yang tinggi yang dijual kepada orang ramai.

Di samping itu beberapa siri taklimat telah diadakan di Daerah Brunei dan Muara, Belait, Tutong dan Temburong di mana pekebun-pekebun dan penjual sayur-sayuran diberikan penerangan tentang kaedah-kaedah penggunaan bahan-bahan kimia pertanian dan

juga mengenai bahayanya jika digunakan dengan tidak mengikut peraturan yang ditentukan oleh pembekal ataupun seperti yang disorkan oleh Jabatan Pertanian.

Jabatan Pertanian akan mengambil langkah yang positif dengan mengeluarkan kenyataan kepada orang ramai supaya tidak membeli sayur-sayuran daripada pekebun atau penjual yang didapati sayur-sayuran mereka mengandungi sisa racun yang tinggi dan merbahaya untuk dimakan seperti yang ditekankan dalam taklimat baru-baru ini.

Tarikh akhir hantar kad hari raya

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perkhidmatan Pos telah menetapkan tarikh akhir bagi penghantaran kad-kad hari raya bagi negara ini.

Bagi pengiriman dalam negeri tarikh akhir mempos ialah 12 Mei. Manakala tarikh akhir pengiriman ke Republik Singapura dan Malaysia pada 9 Mei melalui mel udara.

Tarikh akhir bagi pengiriman ke Republik Indonesia, Thailand dan Republik Filipina berakhir sehingga 5 Mei. Bagi pengiriman ke United Kingdom pula pengiriman akan berakhir pada 6 Mei.

Sementara itu, jabatan tersebut juga mengumumkan bahawa mulai 1 Mei 1988 kadar-kadar bayaran pos baharu akan dikuatkuasakan ke atas kadar-kadar bayaran mel surat dan bungkusan yang disebutkan di bawah ini:

- * Kadar bayaran pos mel biasa selain dari bungkusan
- * Kadar bayaran pos mel udara seberang Laut
- * Kadar bayaran pos bungkusan dan insuran
- * Kadar bayaran lain-lain perkhidmatan pos.

PETIKAN TITAH

“SIKAP jujur dan amanah serta berbakti agar sentiasa ada pada pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan, dan dengan itu perlaksanaan rancangan-rancangan kerajaan beta akan terus maju menuju matlamat yang dihayati dengan baik dan sempurna dengan izin Allah.”

Diitahkan semasa Majlis Mengadap di Dewan Kemasyarakatan, Temburong pada 19 Ogos 1982 sempena hari keputeraan baginda ke-36 tahun.

MANISNYA IMAN

“SEBENARNYA orang-orang beriman itu adalah bersaudara, maka damaikanlah di antara dua saudara kamu yang bertelingkah itu, dan bertaqwalah kepada Allah, supaya kamu beroleh rahmat.” — Maksud Surah Al-Hujaraat ayat 10.



PELITA BRUNEI
DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

27 APRIL, 1988

Dengan nama Allah Yang Maha
Pemurah dan Maha Penyayang

PEMBANGUNAN PERINDUSTRIAN SALAH SATU CARA MEMPELBAGAIKAN EKONOMI NEGARA

NEGARA kita memang terkenal sebagai negara pengeluar minyak. Malah sumber utama ekonomi negara ialah dari minyak dan gas. Namun dalam keadaan sekarang, pembangunan di bidang perindustrian perlu dikembangkan selaras dengan hasrat kerajaan untuk mempelbagaikan ekonomi negara.

Syukur alhamdulillah, kedudukan ekonomi negara selama ini memang masih mantap tetapi yang pasti kita tidak selama-lamanya bergantung kepada minyak dan gas kerana kalau terjadi perubahan kadar harga pada keadaan luar dari sektor minyak dan gas, secara tidak langsung ekonomi negara kita terasa terpias dan kesannya.

Dalam hal ini kita perlu mengembangkan sumber ekonomi lain yang nanti dapat sekira-kira dapat memberi asas yang bertambah kukuh bagi kesejahteraan kehidupan rakyat dan penduduk negara kita ini di masa-masa akan datang.

Lalu kita perlu menoleh ke arah bidang pertanian serta mengembangkan sektor industri. Ke arah ini kerajaan telah mengambil langkah-langkah positif dalam menggalakkan penerokaan industri-industri baru khususnya. Dalam waktu yang sama menggalakan sektor persendirian dalam mengusahakan perladangan besar-besaran secara komersial di samping memanfaatkan kayu-kayan bagi pembuatan perabot atau komponen-komponen rumah seperti pintu, tingkap dan lain-lain.

Lagipun, kerajaan sentiasa menyegerakan proses penubuhan industri-industri yang antaranya termasuklah mengambil perhatian berat dan memproses secepat mungkin kebenaran untuk memajukan tanah-tanah untuk penempatan industri-industri asalkan para usahawan memberikan maklumat-maklumat lengkap dalam permohonan-permohonan mereka itu.

Sehingga kini, sudah terdapat tujuh buah syarikat yang mengusahakan bidang perindustrian yang bertalian yang diluluskan oleh kerajaan. Industri minuman ringan dan pembungkusan ais-kerim yang diluluskan pada bulan Disember 1986 dan industri pemusnahan besi atau "scrap iron" yang diluluskan tujuh bulan yang lalu serta perusahaan membuat pakaian khusus untuk pasaran luar negeri telah pun beroperasi dan mengeluarkan hasil.

Sementara itu empat perusahaan lain seperti industri pembuatan tepung dan cat yang diluluskan pada tahun lalu kini sedang rancak diusahakan, dan dalam sedikit masa akan mula mengeluarkan hasilnya.

Yang Berhormat Menteri Pembangunan baru-baru ini menegaskan bahawa proses untuk menubuh dan memulakan penghasilan satu-satu perindustrian terutama yang baru, memang satu proses yang panjang dan sukar. Ia memerlukan perhubungan dua hala dan kerjasama yang erat antara kerajaan dengan pihak usahawan.

Kerajaan akan sentiasa memberi kemudahan-kemudahan asas tetapi terpulanglah kepada pengusaha-pengusaha untuk merebut peluang keemasan ini dengan melabutkan diri secara positif di samping menyegerakan industri-industri mereka ke arah pengeluaran penghasilan dengan secepat mungkin setelah mereka dibenarkan beroperasi.

Dengan menyegerakan operasi dan pengeluaran masing-masing maka matlamat untuk meningkatkan pendapatan negara dalam sektor bukan minyak khususnya dan proses perindustrian di negara kita ini akan dapat dicapai dalam masa yang singkat, insya-Allah.

Jika timbul kelambatan yang berterusan dalam penghasilan ini, Yang Berhormat Menteri Pembangunan memberi ingatan bahawa besar kemungkinan langkah-langkah akan diambil untuk menarik balik kebenaran yang bersangkutan dan akan diberikan pula kepada pengusaha-pengusaha lain yang lebih berminat dan mampu mengeluarkan penghasilan secara berkesan.

Jadi sudah merupakan komitmen para usahawan untuk menyahuti cabaran kerajaan untuk mempelbagaikan ekonomi, maka perlulah mereka berusaha bersungguh-sungguh dan tekun dalam mendukung matlamat ini.

Negara kita hampir capai matlamat kesihatan menjelang tahun 2,000

Bismillahir Rahmanir
Rahim

Assalaamualaikum warah-
matullahi Wabarakatuh

TERLEBIH dahulu sukacita peramba/kaola/saya mengucapkan setinggi-tinggi terima kasih dan penghargaan atas penghormatan yang telah diberikan kepada saya selaku tetamu kehormat pada majlis petang ini dan seterusnya akan mengisytiharkan hari ini sebagai Hari Berhenti Merokok Kebangsaan bersempena dengan hari ulangtahun ke-40 Pertubuhan Kesihatan Sedunia.

Pengerusi majlis jawatan-kuasa kempen anti merokok dan sambutan ulangtahun ke-40 Pertubuhan Kesihatan Sedunia sebentar tadi telah menerangkan dengan panjang lebar mengenai terdapatnya insiden-insiden yang tinggi atas pesakit-pesakit yang berkaitan dengan tabiat merokok. Dari itu saya tidak akan menyentuh lagi dengan panjang lebar akan masalah-masalah yang berkaitan dengan tabiat merokok.

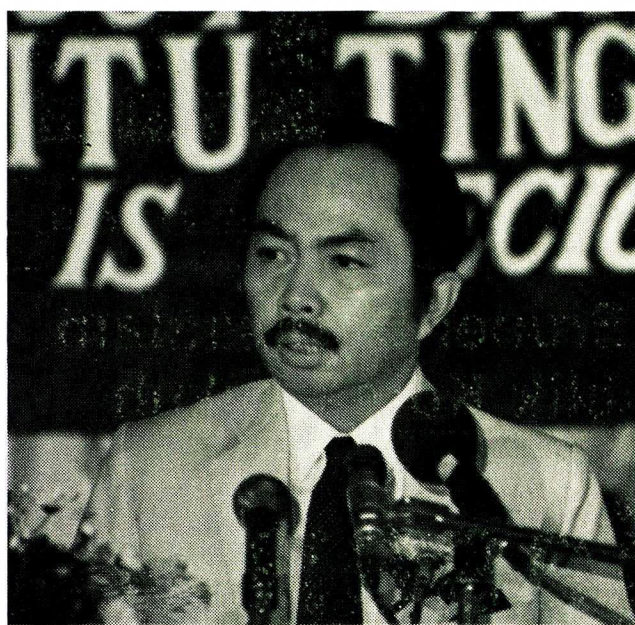
Keahlian negara-negara Pertubuhan Kesihatan Sedunia di sidangnya yang lepas telah bersetuju untuk mengisytiharkan hari ini sebagai 'Hari Berhenti Dari Merokok' dan Negara Brunei Darussalam dengan sukacita mengisytiharkan hari ini sebagai Hari Berhenti Merokok Kebangsaan juga.

Pengisytiharan hari Berhenti Merokok Kebangsaan ini, adalah juga sengkaja dilancarkan bersempena dengan hari ulangtahun Pertubuhan Kesihatan Sedunia yang ke-40 tahun yang juga dikenali sebagai Hari Kesihatan Sedunia dengan temanya 'Kesihatan untuk semua — semua untuk kesihatan' ('Health for all — all for health').

Sehubungan dengan ini izinkanlah saya menyentuh sedikit sebanyak mengenai usahasama Pertubuhan Kesihatan Sedunia dengan Negara Brunei Darussalam melalui Kementerian Kesihatan dan ringkasan pencapaian perkhidmatan kesihatan di Negara Brunei Darussalam.

Di persidangan antara-bangsa Pertubuhan Kesihatan Sedunia di Alma Ata dalam bulan September 1978, iaitu kira-kira 10 tahun yang lalu, negara-negara keahlian yang menghadiri persidangan itu telah mengisytiharkan polisi yang baru yang dikenali sebagai "Kesihatan untuk semua menjelang tahun masihi 2000", melalui konsep penjagaan kesihatan asasi.

Negara Brunei Darussalam yang telah menjadi ahli Pertubuhan Kesihatan Sedunia sejak tahun 1985 juga telah mendukung dan menerima pengisytiharan Alma Ata itu dan menjadikan konsep penjagaan kesihatan asasi sebagai dasar kebangsaan negara



UCAPAN penuh Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Johar bin Dato Paduka Haji Noordin, Menteri Kesihatan ketika berucap merasmikan majlis Hari Berhenti Merokok Kebangsaan bertempat di Kompleks Sukan, Rumah Sakit Raja Isteri Pengiran Anak Saleha pada hari Khamis 7 April, 1988.

dalam penyampaian perkhidmatan perubatan dan kesihatan kepada rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam ini.

Dalam usaha menuju matlamat tersebut berbagai projek usahasama (Collaborative Projects) dengan Pertubuhan Kesihatan Sedunia telah dan sedang dikendalikan oleh Kementerian Kesihatan. Antara projek-projek yang besar yang telah dicapai dan boleh kita banggakan ialah pencapaian penghapusan penyakit malaria di negara ini di mana Pertubuhan Kesihatan Sedunia telah meluluskan pengisytiharan Negara Brunei Darussalam adalah sebuah negara yang bebas dari penyakit malaria.

Dewasa ini sukacita juga saya mengambil kesempatan untuk memaklumkan di sini bahawa Negara Brunei Darussalam telah pun mencapai sembilan daripada 12 syarat yang diperlukan sebagai petunjuk penting bagi tercapai matlamat kesihatan untuk semua. Tiga perkara yang belum dapat dicapai dan sedang dalam proses perancangan dan perlaksanaan adalah:

Pertama: Penyertaan masyarakat dan orang ramai serta penyelarasan di antara sektor-sektor awam dan swasta dalam penyediaan dan penyampaian perkhidmatan-perkhidmatan perubatan dan kesihatan.

Kedua: Menyediakan satu strategi jelas dan lengkap bagi perancangan-perancangan tindakan di masa-masa

hadapan yang berasaskan kepada pendekatan penjagaan kesihatan asasi.

Ketiga: Penyampaian dan pembahagian sumber-sumber perkhidmatan yang ada dengan saksama/merata di seluruh negara.

Oleh yang demikian Negara Brunei Darussalam bolehlah dikatakan sudah hampir mencapai ke arah matlamat kesihatan untuk semua menjelang tahun 2000. Tiga perkara penting yang masih patut dilaksanakan tersebut sedang giat dalam perancangan dan penyediaannya dan ianya memerlukan usaha kerjasama untuk usaha penyelidikan serta nasihat teknikal dari Pertubuhan Kesihatan Sedunia.

Seterusnya beberapa langkah yang lain juga sedang dirancang oleh Kementerian Kesihatan seperti akan mengadakan bengkel-bengkel penjagaan kesihatan asasi (primary health care workshop). Bengkel-bengkel ini akan disertai oleh pegawai-pegawai dan kakitangan Kementerian Kesihatan dan juga sektor-sektor awam, swasta serta masyarakat umum bagi mengukuhkan pendekatan asasi. Denganya ianya akan dapat membantu Kementerian Kesihatan menyusun strategi perancangan dan perlaksanaan kesihatan kebangsaan yang lebih berkesan dan bermakna.

Untuk melibatkan penyertaan orang awam dan masyarakat Kementerian Kesihatan sedang mengkaji akan keperluan-keperluan peningkatan perkhidmatan

jururawat kesihatan masyarakat yang ada sekarang dalam memberikan perkhidmatan kepada masyarakat. Satu bengkel dan kursus latihan 'Training for trainees on primary health care' telah diadakan dalam tahun lepas dan langkah-langkah seterusnya bagi tindakan selanjutnya sedang disediakan.

Dalam menyediakan rancangan-rancangan dan dasar-dasar kesihatan kebangsaan lainnya Kementerian Kesihatan juga sedang giat memajukan dan mewujudkan sistem maklumat kesihatan kebangsaan yang berkomputer bagi membuat usaha-usaha penilaian, peninjauan dan pengumpulan maklumat-maklumat bagi proses perancangan kesihatan di masa-masa yang akan datang.

Dari itu dalam usaha Kementerian Kesihatan untuk mempertingkatkan lagi perkhidmatan perubatan dan kesihatan bagi rakyat dan penduduk di negara ini adalah diharapkan kerjasama penuh dari orang ramai dalam menggunakan dan menerima perkhidmatan perubatan dan kesihatan yang teratur dan baik.

Kerjasama yang dimaksudkan di sini ialah seperti contoh penggunaan perkhidmatan di bahagian kecemasan dan kemalangan. Perkhidmatan pendidikan ini sepatutnya hanya digunakan untuk pesakit-pesakit yang mengidap penyakit-penyakit tenat dan juga kes-kes kemalangan. Pada masa ini doktor dan pekerja yang lain di sana tidak dapat menumpukan perhatian mereka dengan sepenuhnya kepada mereka disebabkan jumlah pesakit biasa yang juga mengambil kesempatan untuk menerima rawatan di waktu-waktu lepas bekerja dan cuti awam.

Pesakit-pesakit biasa sepatutnya menerima pemeriksaan dan rawatan yang diperlukan di perkhidmatan pesakit luar. Dari itu saya menyeru kepada orang ramai supaya akan dapat memberi kerjasama yang penuh dalam menerima perkhidmatan perubatan dan kesihatan yang disediakan.

Sebelum saya mengakhiri ucapan saya ini, saya juga ingin menyentuh mengenai pencapaian perkhidmatan perubatan dan kesihatan di Negara Brunei Darussalam dalam bidang pencegahan penyakit di mana sejumlah besar penyakit yang berjangkit yang masih dialami oleh negara-negara membangun dan negara-negara jiran telah dapat dikawal dan dicegah oleh negara kita ini. Perkara ini bolehlah kita banggakan dan kita bersyukur ke hadrat Allah Subhanahu Wataala dan usaha-usaha yang berterusan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri

(Lihat muka 3)

Seminar Belia Kebangsaan '88

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dalam usaha-usaha bagi meningkatkan dan memperkukuhkan peranan belia dalam pembangunan negara, Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan, Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan akan menganjurkan Seminar Belia Kebangsaan '88 yang bertajuk 'KE ARAH PEMBANGUNAN BELIA'.

Seminar ini akan diadakan selama 4 hari bermula pada 2 Jun hingga 5 Jun, 1988 bertempat di Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Berakas, yang dikendalikan oleh Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan.

Tujuan seminar ini diadakan untuk memberikan kemahiran kepimpinan yang lebih sempurna dan ber-sistematik, memberi kefahaman yang lebih mendalam kepada pentadbir-pentadbir persatuan-persatuan belia tempatan, mempelajari kaedah-kaedah biasa terpakai dan negara-negara yang lebih maju dalam bidang belia dan mempelajari

teknik-teknik penyelarasan dan pengendalian belia.

Seminar ini dibuka kepada pemimpin-pemimpin utama Persatuan Belia yang terdiri daripada Yang Dipertua atau Timbalan Naib Yang Dipertua dan Setiausaha.

Borang dan keterangan lanjut boleh didapati dari: * Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan, Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan, Tingkat 4, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

* Abang Zamhor bin Abang Haji Abu Hanifah, Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan, Kompleks Sukan Mumong, Kuala Belait.

* Awang Ismail bin Bahari, Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan, Tutong dan

* Mohd. Nassir bin Haji Punggut, Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan, Temburong.

Borang permohonan ini hendaklah dikembalikan tidak lewat pada 9 Mei, 1988.



DATO Seri Laila Jasa Awang Haji Abd. Rahman, Penolong Pesuruhjaya Polis, ketika menyampaikan sijil kepada salah seorang posmen yang telah menamatkan latihan. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

Mempercepat penyerahan surat-surat tempatan Pengurusan memproses mel yang efisien, kemas perlu

Oleh Bolhassan HAB

GADONG 16 April. — Bagi mempercepatkan penyerahan surat-surat tempatan, Jabatan Perkhidmatan Pos bukan sahaja memerlukan pengendalian dan pengurusan memproses mel yang efisien dan kemas serta berjalan dengan lincis di dalam pusat memproses surat dan juga di pejabat-pejabat pos penyerahan.

Ketua Pos Agung, Awang Adnan bin Haji Hanafiah berkata, Jabatan Perkhidmatan Pos di samping itu juga memerlukan sistem penghantaran dan penyerahan surat-surat yang berkesan, efisien serta lancar.

"Sistem yang saya maksudkan ialah sistem pengangkutan yang baik dan bermutu tinggi," tegas Awang Adnan ketika berucap di upacara penyampaian sijil tamat kursus memandu bagi posmen-posmen Jabatan Perkhidmatan Pos yang berlangsung di Pusat Latihan Polis di sini.

Posmen-posmen yang mengendalikan sistem pengangkutan tersebut adalah diperlukan dari kalangan yang terlatih di dalam mengendalikan berbagai jenis pengangkutan yang dimiliki oleh Jabatan Perkhidmatan Pos.

Di samping terlatih, Awang Adnan berkata posmen juga diperlukan mempunyai disiplin yang tinggi dan memiliki sifat pemandu berkelir tinggi dan bersopan santun ketika memandu di jalan raya.

Seterusnya Awang Adnan menambah, dalam usaha Jabatan Perkhidmatan Pos memiliki kalangan posmen yang berwibawa mengendalikan sistem pengangkutan, maka usaha telah dilakukan dengan meminta bantuan dan kerjasama pihak Polis Diraja Brunei untuk melatih posmen-posmen memandu motorsikal dengan cekap dan sesuai dengan kehendak peraturan-peraturan di jalan raya.



AWANG Adnan bin Haji Hanafiah, Ketua Pos Agung ketika berucap. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

Bahaya mengamalkan tabiat merokok

Dari muka 2

Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam. Pengawasan dan pencegahan penyakit-penyakit tersebut dapat dilaksanakan dengan jayanya dan akan diteruskan insya-Allah.

Sempena Hari Berhenti Merokok pada hari ini adalah salah satu lagi usaha pencegahan yang dialukan bagi mengawal penyakit-penyakit yang berkaitan dengan tabiat merokok seperti barah paru-paru, sakit jantung dan bronchitis dan sebagainya. Ke belakang ini

Kementerian Kesihatan telah mengenalpasti trend meningkatnya penyakit-penyakit yang berkenaan di Negara Brunei Darussalam.

Kempen Anti Merokok yang kita adakan pada hari ini diharapkan akan dapat memberi kesedaran pendidikan kepada semua akan bahayanya mengamalkan tabiat merokok dan kesan dari akibat merokok itu.

Akhirnya dengan mengucapkan kalimah Bismillahir Rahmanir Rahim saya dengan sukacitanya mengisytiharkan hari ini sebagai Hari Berhenti Merokok Kebangsaan bagi Negara Brunei Darussalam.



Harga barang-barang keperluan

SEPERTI biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang boleh didapati dijual dengan harga yang sederhana rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Tutong, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa barang-barang berikut di bawah ini bermula pada 20 April, 1988.

BANDAR SERI BEGAWAN 2085

17 Jalan Enche Awang.

- 1) Kicap Kacang Soya (Cap Kuda Terbang) 600 ml sebotol \$1.70 sen
 - i) Kim Seng Choon
6 Jalan McArthur.
- 2) Lada Kering 1 Kilogram \$4.10 sen
 - i) Chop Chin Seng
26 Jalan Sultan.
- 3) Mee Suah (Cap Orang Merah) sebungkus \$0.50 sen
 - i) Chop Ken Ken
B2 Jalan Robert.
- 4) Pewarna (Pencalap) — Buatan Malaysia sebotol \$1.00
 - i) Leong Suom Huat
1 Jalan McArthur.
- 5) Kurma (Cap Bulan & Bintang) 200 g sebungkus \$0.80 sen
 - i) Thye Seng Dept. Store
B1 Jalan Robert.
 - ii) A. Muthian
9 Jalan McArthur.

TUTONG 5082

- 1) Kicap Kacang Soya (Cap Kuda Terbang) 600 ml sebotol \$1.80 sen
 - i) Chop Wah Kee
6 Jalan Enche Awang.
- 2) Lada Kering 1 Kilogram \$5.00 sen
 - i) Chop Hoe Hing
4 Jalan Enche Awang.
 - ii) Chop Wah Kee
6 Jalan Enche Awang.
- 3) Mee Suah (Cap Orang Merah) sebungkus \$0.50 sen
 - i) Chop Wah Kee
6 Jalan Enche Awang.
 - ii) Chop Tong Huat
17 Jalan Enche Awang.
- 4) Pewarna (Pencalap) — Buatan Malaysia sebotol \$1.00
 - i) Chop Hoe Hing
4 Jalan Enche Awang.
- 5) Kurma (Cap Bulan & Bintang) 200 g sebungkus \$0.80 sen
 - i) Lim Kian Seng
3 Jalan Enche Awang.
 - ii) Chop Tong Huat

SERIA 7087

- 1) Kicap Kacang Soya (Cap Kuda Terbang) 600 ml sebotol \$1.80 sen
 - i) Hui Guan
48 Jalan Bunga Kuning.
- 2) Lada Kering 1 Kilogram \$5.50 sen
 - i) Hudson Company
9 Jalan Sultan Omar Ali.
- 3) Mee Suah (Cap Orang Merah) sebungkus \$0.50 sen
 - i) Chop Koh Seng Heng
17 Jalan Sultan Omar Ali.
- 4) Pewarna (Pencalap) — Buatan Malaysia sebotol \$0.90 sen
 - i) Chop Koh Seng Heng
17 Jalan Sultan Omar Ali.
 - ii) Foo Hap Shing
20 Jalan Sultan Omar Ali.
- 5) Kurma (Cap Bulan & Bintang) 200 g sebungkus \$0.80 sen
 - i) Yuan Ho Hiung
49 Jalan Bunga Kuning.
 - ii) Haji C.A. Mohammad
51 Jalan Bunga Kuning.

KUALA BELAIT 6083

- 1) Kicap Kacang Soya (Cap Kuda Terbang) 600 ml sebotol \$1.80 sen
 - i) Guan Heng
30 Jalan Sungai.
- 2) Lada Kering 1 Kilogram \$5.20 sen
 - i) Chin Fatt
60B Jalan Pretty.
- 3) Mee Suah (Cap Orang Merah) sebungkus \$0.50 sen
 - i) Chop Haw Min
Chinese Chamber of Commerce.
 - ii) Koh Kit Hin
28 Jalan Pretty.
- 4) Pewarna (Pencalap) — Buatan Malaysia sebotol \$0.90 sen
 - i) Chop Lian Ho
24 Jalan Pretty.
- 5) Kurma (Cap Bulan & Bintang) 200 g sebungkus \$0.75 sen
 - i) Yick Guan
3 Jalan Pretty.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....Siri ke-430

Wali-wali Allah dan kelebihan-kelebihan mereka menurut Quran dan hadis

DIKELUARKAN oleh Al-Imam Ibnu Abi Ad-Dunyaa dalam kitab Al-Auliyaa daripada sahabat Anas bin Malik daripada Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam daripada Jibril daripada Allah yang berfirman 'Azza Wajalla yang ertinya: "Barangsiapa menghinakan wali Aku, maka sesungguhnya dia telah berani memerangi Aku, bahawa Aku murka bagi pihak wali-wali Aku, sebagaimana garang singa yang ganas, dan tiada berdamping kepada Aku oleh hamba Aku yang Mukmin

seperti yang berdamping dengan Aku dengan menaikkan perkara-perkara yang difardu dan diwajibkan di atasnya, dan sentiasalah hamba Aku yang Mukmin itu berdamping kepada Aku dengan mengerjakan perkara-perkara yang sunat, sehingga Aku kasihkan dia, maka apabila Aku telah kasihkan dia, maka aku jadikan pendengarannya, pandangannya, dan tangan kudratnya jika kiranya ia seru mohon daripada Aku, nescaya Aku kabulkan dia, dan jika kiranya ia mohon minta daripada Aku, nescaya

Aku berikan dia, Aku tiada teragak-agak pada berbuat sesuatu, sebagai teragak-agak Aku pada mengambil roh hamba Aku yang Mukmin, yang bencikan mati, dan Aku benci menyakiti akan dia, dan tiada dapat tiada ia daripadanya, dan setengah-setengah daripadanya hamba-hamba Aku itu, bermohon daripada Aku akan satu bab dari ibadat, maka Aku padakan dia dengannya supaya jangan ia terkena ujub yang akan merosakkan ibadatnya itu, dan setengah-setengah daripada hamba-hamba Aku

yang Mukmin itu tiada akan betul imannya melainkan dengan diberi ia kaya, kalau Aku beri ia papa nescaya rosak imannya itu, dan setengah-setengah daripada hamba-hamba Aku itu tiada betul imannya itu melainkan diberikan dia papa, dan jikalau Aku beri dia kaya nescaya rosak imannya itu dan setengah-setengah daripada hamba-hamba Aku itu tiada betul imannya melainkan diberikan kepadanya sihat badan, dan jikalau Aku beri ia sakit, nescaya akan rosak imannya itu dan setengah-setengah daripada hamba-hamba Aku yang

Bahagian kedua

Mukmin itu tiada betul imannya melainkan diberikan dia sakit, dan jikalau diberikan dia sihat tubuh badan, nescaya rosak imannya itu, Aku mentadbirkan perkara-perkara hamba-hamba Aku dengan ilmu Aku dan mengetahui Aku akan hati-hati mereka, bahawa aku Yang Maha Mengetahui dan Aku Yang Maha Khabir."



YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Omar Abd. Aziz, Mufti Kerajaan.

Maka Al-Allahmah Dato As-Syed Alwi Al-Haddad setelah ia naqalkan perkataan ulama hadis dalam perkara hadis yang di atas ini, maka katanya ternyata hadis itu Sahih tiada boleh dicatatkan kerana ada berbagai-bagai tariq padanya dan Thiqah rawinya.

WALLAHUAKLAM
(Bersambung)

Generasi muda perlu diberi tunjuk ajar pembacaan Al-Quran

TEMBURONG 10 April. — Generasi muda perlu diberikan bimbingan dan tunjuk ajar dalam bidang-bidang pembacaan Al-Quran dan syarahan, terutama sekali bagi penuntut-penuntut yang mana keseluruhannya adalah di dalam lingkungan umur yang masih muda.

Saranan ini dibuat oleh Pegawai Daerah Temburong, Awang Abdul Hamid bin Ismail ketika merasmikan Pertandingan Membaca Al-Quran dan Syarahan agama bagi penuntut-penuntut peringkat daerah tersebut yang berlangsung di Dewan Sekolah Ugama Pengiran Muda Mohamed Bolkih di sini baru-baru ini.

Dalam pembacaan Al-Quran menurut beliau, bimbingan adalah perlu diberikan bagi membaiki bacaan mereka dari segenap segi sama ada lagu, tajwid dan sebagainya.

Katanya, pembaca-pembaca muda seharusnya diasuh dari sekarang supaya mereka dapat mencapai ke tahap bacaan yang boleh mengharumkan nama daerah, dan dengan demikian

juga calon-calon dari Daerah Temburong akan mempunyai peluang yang baik dalam menyertai pertandingan-pertandingan yang lebih besar.

Menyentuh di bidang syarahan, beliau penuh berharap agar peserta-peserta syarahan pada amnya dan kepada generasi muda akan dapat meneruskan usaha-usaha mereka supaya di kemudian hari nanti akan menjadi pensyarah dan pendakwah yang baik.

Walau bagaimanapun, tegas beliau, mereka ini perlu diberi bimbingan dalam meluahkan pendapat dan buah fikiran dengan cara yang teratur dan tidak berputar belit sehingga sukar untuk difahami.

Bahagian Pertandingan membaca Al-Quran lelaki tempat pertama telah dimenangi oleh Helmi bin Hj. Mohd. Yusof dan bahagian perempuan dimenangi oleh Dayang Kamsiah Haji Ahmad.

Sementara bahagian syarahan, tempat pertama lelaki dimenangi oleh Md.

Yassin Haji Anaf dan johan bahagian perempuan dimenangi oleh Nor Ainon binti Haji Jair.

Johan pertandingan membaca Al-Quran dan syarahan dalam bahagian lelaki dan perempuan ini akan mewakili Daerah Temburong ke peringkat separuh akhir negara yang dijangka diadakan pada bulan Ogos depan.



PEGAWAI Daerah Temburong ketika menyampaikan hadiah kepada Dayang Nor Ainon binti Haji Jair, johan bahagian syarahan perempuan.

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-WAKTU sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 27 April 1988 hingga ke hari Selasa 3 Mei, 1988 adalah seperti di bawah ini :-

HARI BULAN	ZUHR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATAHARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
April												
27	12.20	3.33	3.34	6.26	6.27	7.37	7.38	4.58	4.45	4.59	6.09	6.10
28	12.20	3.34	3.35	6.26	6.27	7.37	7.38	4.57	4.44	4.58	6.09	6.10
29	12.20	3.34	3.35	6.26	6.27	7.37	7.38	4.57	4.44	4.58	6.09	6.10
30	12.20	3.34	3.35	6.26	6.27	7.37	7.38	4.57	4.44	4.58	6.08	6.09
Mei												
1	12.20	3.35	3.36	6.26	6.27	7.37	7.38	4.56	4.43	4.57	6.08	6.09
2	12.20	3.35	3.36	6.26	6.27	7.37	7.38	4.56	4.43	4.57	6.08	6.09
3	12.19	3.35	3.36	6.26	6.27	7.38	7.39	4.56	4.43	4.57	6.08	6.09

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu.

Sembahyang fardu Jumaat di seluruh negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

Mangsa kebakaran terima derma

BANDAR SERI BEGAWAN 19 April. — Sekolah Menengah Awang Semaun dan Sekolah Rendah Kampong Sungai Si Amas telah mendermakan wang sejumlah \$4,444 dalam acara yang berasingan kepada mangsa-mangsa kebakaran di Kampong Sungai Si Amas minggu lepas.

Sumbangan derma itu adalah hasil kutipan derma yang disumbangkan oleh guru-guru, penuntut-penuntut, serta kakitangan di kedua buah sekolah itu.

Sumbangan pertama ialah daripada Sekolah Menengah Awang Semaun sejumlah \$3,942 yang disampaikan oleh Pengetua sekolah itu,

Pengiran Duraman Pengiran Baha kepada ketua-ketua keluarga yang terlibat dengan mangsa kebakaran bertempat di rumah Ketua Kampong Sungai Si Amas, Awang Haji Mohammad Haji Halim.

Kemudian sumbangan kedua ialah sejumlah \$502 daripada Sekolah Rendah Kampong Sungai Si Amas

yang diterima oleh Ketua Kampong Sungai Si Amas, Awang Haji Mohammad Haji Halim dan kemudiannya disampaikan kepada ketua-ketua keluarga mangsa kebakaran oleh Penghulu Mukim Sungai Kebun, Pateh Haji Masri Ismail di rumah Ketua Kampong Sungai Si Amas.



PENGETUA SMAS Pg. Duraman Pg. Baha ketika menyampaikan sumbangan derma kepada salah seorang ketua keluarga mangsa kebakaran Kg. Sungai Si Amas.

Hidup bermasyarakat mustahak kita amalkan

MARILAH kita sama-sama bertakwa ke hadrat Allah dengan melakukan segala apa jua suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Hidup manusia di atas dunia ini akan hanya sejahtera dan harmoni kalau ada pergaulan yang baik di kalangan masyarakat. Dengan erti kata yang lain tiap-tiap anggota masyarakat mengetahui akan halnya serta mungkin akan kewajibannya.

Mereka yang berbuat sedemikian adalah dikatakan sebagai masyarakat yang baik. Sebenarnya tanpa hidup bermasyarakat manusia ini tidak dapat hidup. Sebab masing-masing kita tidak sanggup atau berupaya untuk membuat semua tugas kehidupannya dengan badan sendiri. Ibnu khaldaun ada berpendapat bahawa adalah sudah menjadi tabiat semulajadi manusia bahawa kesempurnaan hidup mestilah saling bergantung kepada orang lain.

Kita tidak dapat menafikan bahawa kehidupan manusia di zaman ini baik yang beragama Islam apatah lagi yang tidak beragama Islam adalah sentiasa diuji dengan kesibukkan urusan pekerjaan seharian masing-masing. Sehingga kadang-kadang kita merasakan seolah-olah kita tidak mempunyai masa untuk mengambil tahu tentang orang atau jiran-jiran atau masyarakat yang ada di sekeliling kita. Sebenarnya kalau sikap atau amalan yang sempurna ini akan menjadi amalan kita orang-orang Islam, maka kita adalah akan terjumlah di dalam golongan yang dikatakan di dalam hadis nabi yang bermaksud: "Bukanlah dari golongan kami orang yang tiada mengambil perhatian di dalam perkara atau

masalah orang-orang Islam."

Sebenarnya sebagai seorang Islam di dalam hubungan kita dengan sesama saudara Islam yang lain, maka kita tidaklah boleh bersikap sepertimana yang dikatakan orang "chamah mata" iaitu sikap yang tidak mahu mengambil tahu atau mengambil berat dan perhatian tentang keadaan saudara sesama Islam, terutama bila ada kalangan saudara sesama Islam kita itu ada yang dizalimi atau dianiya. Apatah lagi kehormatan dan agama iaitu agama Islam dicabuli dan dinodai. Maka adalah menjadi kewajiban kita untuk memberikan bantuan dan pertolongan sama ada yang berupa material mahupun moral sebagaimana yang dikehendaki oleh Islam. Bahkan nabi sendiri ada memberikan peringatan kepada umatnya di dalam hal ini iaitu sebagaimana sabdanya yang bermaksud: "Tolonglah saudaramu sesama Islam sama ada ianya berlaku zalim atau ianya dizalimi".

Dari maksud hadis di atas tadi adalah jelas bahawa Islam menghendaki kita supaya jangan bersikap chamah mata. Berat buku. Hilang pendengaran, hilang kepekaan terhadap maruah agama dan saudara sesama Islam yang teraniaya atau dizalimi.

Kita orang Islam mestilah ingat bahawa ada di antara kita sesama kita yang beragama Islam, baik di mana pun berada selagi ianya beragama Islam maka kita adalah seperti satu tubuh badan yang terdiri dari beberapa anggota, apabila salah satu daripada mana-mana anggota kita itu sakit mata sudah pasti seluruh badan akan terasa sakit. Maka begitulah juga hendaknya hubungan kita dengan saudara sesama Islam kita baik di mana pun mereka berada. Kerana Rasulullah sendiri ada menjelaskan di dalam sabda Baginda iaitu hadis yang diriwayatkan oleh N'rmanu bin Basyiri yang kira-kira bermaksud:



"Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam telah bersabda perumpamaan orang-orang Mukmin itu di dalam mereka berkasih sayang menaruh belas kasihan dan di dalam mereka berhubungan baik di antara sesama mereka itu adalah umpama satu tubuh badan. Di mana kalau salah satu daripada anggota merasa sakit, maka seluruh badan atau jasad itu tidak dapat tidur dan merasa sakit yang sama."

Soalnya sekarang ini adalah apakah sikap kita terhadap kejadian-kejadian kejam dan perbuatan tidak berperikemanusiaan yang ditimpa oleh penduduk Palestin yang dilakukan oleh puak Yahudi yang merupakan musuh Islam dari sejak Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam diutus menjadi Nabi sehinggalah ke hari ini. Maka sebagai saudara sesama Islam apakah kita akan hanya menutup mulut, membutakan mata dan memekakan telinga kita.

Sebenarnya di dalam hal ini berdasarkan konsep persaudaraan di dalam Islam kita bukan sahaja sepatutnya menaruh rasa simpati dan belas kasihan kepada penduduk Palestin yang malang itu. Bahkan apa yang lebih penting ialah kita mestilah bersama-sama penduduk-penduduk Islam di dunia yang lain mengutuk dengan sebenar-benarnya akan perbuatan kejam askar-askar Yahudi yang tidak berperikemanusiaan itu. Bahkan sejajar dengan keputusan persidangan pertubuhan negara-negara Islam yang baru-baru ini diadakan di Jordan iaitu menghendaki semua negara Islam bersama-sama bersatu padu untuk memberikan sokongan di atas kebangkitan rakyat Palestin menentang askar-askar Yahudi yang menjadi perampas tanah-tanah kaum Palestin iaitu dengan menjadikan hari ini sebagai hari perpaduan di atas kebangkitan rakyat Palestin di samping memberikan sokongan di atas perjuangan dan jihad mereka menentang Yahudi.

Maka di atas keputusan ini sewajarnya kita sebagai sebuah negara Islam dan sebagai orang-orang Islam bangun bersama-sama rakyat Palestin dengan memberikan sokongan setidak-tidaknya sokongan moral yang padu dan mendoakan kejayaan di dalam perjuangan mereka. Kita tidak seharusnya berdiam diri tanpa menyatakan sikap dan pendirian kita di dalam hal kekejaman yang tidak berperikemanusiaan itu. Kita harus sedar bahawa selagi ianya merupakan musuh Islam maka selama itu ianya akan memusuhi Islam baik di mana pun orang-orang Islam berada, sama ada ianya secara berterusan mahupun secara halus, kerana apa yang menjadi matlamat musuh-musuh Islam ialah untuk menjadikan orang-orang Islam itu bukan sahaja menjadi lemah dan tidak berupaya, bahkan supaya orang Islam itu tidak lagi berpegang dengan Islam itu sebagai agama mereka, oleh itu apakah kita rela untuk mendapatkan kehinaan daripada Allah lantaran kita memberikan agama kita, tempat suci kita Baitul Muqaddis dicabuli oleh orang yang bukan Islam, dinodai kesucian oleh puak Zionis musuh Islam, sedarlah wahai saudara Islam adalah menjadi kewajiban kita orang-orang Islam untuk memberikan pertolongan kepada saudara-saudara Islam kita yang lain sama ada mereka itu berlaku zalim apatah lagi mereka itu dizalimi.

Dan apa yang nyata di mata kita bahawa saudara-saudara Islam kita orang-orang Palestin yang bangun menentang kekejaman Yahudi telah dizalimi bahkan ada yang dibunuh tanpa mereka mempunyai senjata yang boleh melawan askar-askar Yahudi, maka apakah tergamak kita membiarkan mereka itu terus menerus dizalimi dan dianiya.

Ingatlah wahai kaum Muslimin akan hadis Rasulullah yang disebutkan tadi, bahawa siapa jua yang tidak memperdulikan dan mengambil berat tentang saudara-saudara Islam yang lain, maka dia bukanlah daripada umat Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam.

Oleh itu bersempena bulan yang mulia ini marilah kita sama-sama menyatakan rasa sokongan dan simpati kita untuk sama-sama bersatu padu dengan kebangkitan rakyat Palestin itu dan mendoakan mereka supaya diberi perlindungan dan kemenangan dari Allah dengan pertolongan yang tidak disangka-sangka.

Orang yang berpuasa miliki dua kesenangan

ORANG yang berpuasa memiliki dua kesenangan, iaitu kesenangan di waktu berbuka dan kesenangan di waktu bertemu dengan Allah di Padang Mahsyar.

Untuk itu cuba kita perhatikan huraian dari kesenangan-kesenangan tersebut:

- (1) Kegembiraan hati di waktu berbuka yang sangat ketara sekali sesudah sehari suntuk menahan diri dan mengurung hawa nafsu, tentulah keinginan kita kepada makanan sangat terasa, kerana saat untuk melepaskan keinginan tersebut terasa benar oleh kita akan kebahagiaannya, tidak ubah bagaikan orang yang dipenjara yang merasa bahagia di saat-saat hendak dibebaskan.
- (2) Kegembiraan hati di waktu berhadapan dengan Allah. Tentulah tidak dapat kita bayangkan, kerana itulah saat yang paling beruntung dan gembira bagi orang-orang yang taat mengerjakan perintah-Nya.

Untuk menuju kesenangan yang kedua, kita wajiblah mengerjakan ibadah puasa dengan sempurna mungkin, bukan hanya setakat menahan diri dari makan dan minum sahaja, tetapi kita hendaklah memelihara diri dari melakukan perbuatan yang keji dan sentiasa

berusaha dengan sepenuh tenaga dan jiwa agar puasa kita diterima oleh Allah.

Puasa itu mengandungi rahsia-rahsia yang banyak, di antaranya:

- (1) Mengurangkan kekuatan badaniah iaitu dengan mengurangkan makan dan minum, supaya dengannya tinggilah jiwa keikhlasan dan bertambah sempurnalah kekuatan jiwa tersebut.
- (2) Membiasakan diri dengan bersabar dan tetap menahan kesukaran serta menguatkan kemampuan dan cita-cita orang yang sedang berpuasa menghindarkan diri dari keinginan nafsu, seperti makan, minum dan mendekati isteri serta menolak hawa nafsu dengan penuh keteguhan hati dan tetap bersabar.
- (3) Memperingatkan diri kita, bahawa kita adalah hamba Allah yang sangat hina dan lemah. Dalam kita berpuasa terasa benar oleh kita tentang keinginan kita kepada makanan. Orang yang sangat berhajat kepada sesuatu itu pada kebiasaannya tunduk dan menghambakan diri kepada-Nya.
- (4) Menjaga diri dari jatuh ke dalam jurang dosa dan maksiat.
- (5) Menggerakkan hati orang kaya untuk menolong orang yang

papa dan miskin mengurus keperluan mereka dan menolak kelaparan dari mereka, iaitu dengan memperbanyak sedekah kepada mereka, kerana sunat bersedekah di bulan Ramadan. Sementara itu pula wajib ke atas orang-orang Muslim yang mampu untuk mengeluarkan zakat fitrah.

- (6) Menghidupkan kekuatan fikiran dan penglihatan mata hati serta membersihkan jiwa.

Di samping rahsia-rahsia yang tersebut di atas, puasa juga mengandungi hikmah-hikmah yang banyak, di antaranya:

- (1) Menanamkan rasa sayang dan rahmat kepada fakir miskin, anak yatim dan orang yang melarat hidupnya.
- (2) Membiasakan diri dan jiwa supaya memelihara dan sanggup memikul amanah. Seperti yang kita ketahui bahawa puasa adalah satu amanah dari Allah yang berat dan sukar untuk kita memelihara dan memikulnya. Apabila kita dapat melakukannya dengan sempurna maka dengan sendirinya terdidiklah jiwa kita untuk memelihara segala amanah yang diper-taruhkan kepada kita.
- (3) Untuk menyuburkan dalam jiwa kita kekuatan

Menuju Keredaan Allah

KELOLAAN PUSAT DAKWAH ISLAMIAH

menderita dan menguatkan kehendak untuk meneguhkan azam atau keinginan dan kemahuan dalam menjalankan perintah Allah.

- (4) Menjadi ubat bermacam-macam penyakit yang disebabkan oleh zat-zat tersebut seringkali menimbulkan kekacauan dalam fikiran dan keseimbangan di dalam hati, datanglah malas untuk bekerja dan berat anggota untuk mengerjakan perintah yang wajib, akhirnya menyebarkan kederhakaan kepada Allah.

Begitulah serba ringkas rahsia-rahsia dan hikmah-hikmah berpuasa, sebagai seorang Islam yang beriman, wajiblah bagi kita menunaikan perintah Allah dengan sempurna agar ibadah puasa kita tidak sia-sia dan mudah-mudahan kita termasuk dalam golongan orang-orang yang bertaqwa.

SEJARAH PENUBUHAN DAN MATLAMAT PERTUBUHAN KESIHATAN SEDUNIA

PADA tanggal 7 April yang baru lalu genaplah 40 tahun usia pertubuhan Kesihatan Sedunia. Pertubuhan ini ialah sebuah agensi yang khusus dalam Pertubuhan Bangsa-bangsa Bersatu yang beribu pejabat di Geneva, Switzerland. Penubuhannya diisytiharkan pada 7 April 1948 dengan matlamat utamanya untuk mencapai tahap kesihatan setinggi mana yang mungkin bagi semua orang. Terbentuknya Pertubuhan Kesihatan Sedunia pada tahun tersebut adalah berlandaskan beberapa prinsip yang mana dianggap sebagai asas bagi kemakmuran, kesenangan dan kesejahteraan penduduk. Prinsip-prinsip tersebut sebagaimana yang termaktub dalam Piagam Pertubuhan ini yang telah diiktirafkan pada tahun 1946 adalah seperti berikut: —

- * Kesihatan adalah satu keadaan fizikal, mental dan sosial yang sempurna dan bukannya hanya kerana tidak ada penyakit atau kecacatan.
- * Untuk menikmati taraf kesihatan yang tinggi adalah hak asas semua orang tanpa mengira bangsa, agama, keadaan sosial dan ekonomi mereka.
- * Pencapaian dalam peningkatan dan pemeliharaan kesihatan oleh sesebuah negara adalah sesuatu yang berharga bagi semua.
- * Peningkatan taraf kesihatan dan pengawalan penyakit-penyakit, terutamanya yang berjangkit, yang tidak seimbang dalam semua negara adalah bahaya yang akan dirasakan bersama.
- * Perkembangan kesihatan kanak-kanak amat perlu; dan keupayaan untuk hidup penuh harmoni dalam keadaan persekitaran yang sering berubah adalah amat penting bagi perkembangan ini.
- * Meluaskan faedah-faedah perubatan dan perkara yang berhubung dengannya pada semua orang adalah penting demi mencapai kesihatan yang sepenuhnya.
- * Pendapat dan kerjasama orang awam adalah perlu bagi meningkatkan lagi taraf kesihatan.
- * Kerajaan semua negara adalah bertanggungjawab dalam meningkatkan dan menjaga kesihatan penduduk mereka dengan mengadakan keperluan sosial dan kesihatan yang mencukupi.

Empat puluh tahun sudah usianya Pertubuhan Kesihatan Sedunia dalam usaha mencapai matlamat yang direncanakan terus memainkan peranan sebagai pengarah penasihat, selaku perintis yang membuka jalan dan memulakan pelbagai usaha bagi mengatasi masalah kesihatan. Ini termasuklah juga memberi bantuan teknikal, terlibat dalam usaha kerjasama dan kerja-kerja penyelidikan. Dengan terbentuknya pertubuhan ini ianya dianggap sebagai satu pencapaian yang ulung dalam sejarah di mana dunia bekerjasama demi memelihara dan meningkatkan lagi kesihatan penduduk keseluruhannya.

Struktur Pentadbiran

Dari segi pentadbiran, Pertubuhan Kesihatan Sedunia ini ditadbir secara langsung oleh kesemua ahli-ahlinya yang terdiri dari 166 buah negara seluruh dunia melalui Perhimpunan Kesihatan Sedunia yang diadakan pada setiap tahun. Di perhimpunan inilah semua dasar, rancangan tahunan dan anggaran belanjawan pertubuhan ini dibincangkan dan diambil ketetapan. Persidangan ini dibantu pula oleh sebuah Jawatankuasa Lembaga Tertinggi (Executive Board) sementara tugas harian dilaksanakan oleh Sekretariat Pertubuhan Kesihatan Sedunia yang mempunyai kakitangannya lebih kurang 4,000 orang. Pertubuhan ini yang mempunyai enam buah cawangan ibu pejabat di seluruh dunia yang dibahagikan kepada kawasan-kawasan Eropah, dengan ibu pejabatnya di Copenhagen; Amerika, di Washington D.C, Afrika, di Brazillville; Timur Mediterranean, di Alexandria; Asia Tenggara, di New Delhi dan Kawasan Pasifik Barat di Manila. Di setiap wilayah/kawasan mempunyai jawatankuasa sendiri yang berperanan membentuk dasar dan rancangan kesihatan yang khusus dan bersesuaian dengan keadaan di setiap kawasan atau rantau berkenaan.

Pengisytiharan "Alma-Ata 1978"

Pada tahun 1977 di Perhimpunan Kesihatan Sedunia, sidang telah membuat ketetapan bahawa matlamat pertubuhan Kesihatan Sedunia adalah untuk mencapai 'Kesihatan bagi Semua Menjelang Tahun 2000'. Di tahun

Pertubuhan Kesihatan Sedunia genap 40 tahun

**Oleh Dk. Hajjah Maryani binti Pengiran Zohari
Pegawai Tugas-Tugas Khas
Kementerian Kesihatan**

berikutnya dalam Persidangan Antarabangsa Penjagaan Kesihatan Asasi di Alma-Ata, Russia, satu pengisytiharan telah dibuat di mana sidang telah dengan sebulat suara bersetuju menjadikan Penjagaan Kesihatan Asasi (Primary Health care) sebagai satu cara yang ideal bagi mencapai matlamat tersebut. Konsep Penjagaan Kesihatan Asasi ialah penjagaan kesihatan yang mampu dibiayai oleh negara dan masyarakat, dengan menggunakan cara-cara yang praktikal, dan saintifik, sesuai dan dapat diterima oleh masyarakat setempat. Perkhidmatan kesihatan ini mestilah dirasakan dan dinikmati oleh setiap individu. Penekanan yang khusus dan dianggap terpenting dalam mencapai matlamat tersebut adalah periyataan semua masyarakat dalam perlaksanaannya.

Peranan Pertubuhan Kesihatan Sedunia

Seperti yang dinyatakan awalnya peranan yang dimainkan oleh Pertubuhan Kesihatan Sedunia dalam usaha peningkatan kesihatan adalah amat luas sekali. Secara kasar dapat dimengertikan bahawa Pertubuhan ini terlibat sama ada secara langsung atau pun tidak.

Penjagaan kesihatan ibu-ibu dan kanak-kanak

Pertubuhan Kesihatan Sedunia memang mengambil berat mengenai masalah kesihatan ibu-ibu dan anak-anak damit. Adalah diketahui sekarang ini bahawa setiap ibu yang mengandung terutama sekali di negara yang sedang membangun kemungkinan menemui maut ketika sedang mengandung atau ketika melahirkan iaitu dua ratus kali lebih tinggi dari negara-negara kaya dan telah membangun. Berbagai penyelidikan telah dibuat anjuran Pertubuhan ini di bidang saintifik dan pembaharuan dalam sistem penyampaian perkhidmatan kesihatan yang sesuai bagi mengurangkan jumlah kematian ibu-ibu dan anak-anak damit mereka. Antara lainnya pertubuhan ini menganjurkan program perancangan keluarga di mana beberapa buah negara telah mengamalkannya sejak 20 tahun yang lalu dan kini sokongan secara langsung atau pun tidak langsung ke atas program ini telah diterima dari 120 buah kerajaan. Pertubuhan ini juga memainkan peranan dalam memberi galakan ke atas penggunaan teknologi dan penjagaan ibu-ibu sebelum dan selepas melahirkan yang sempurna dan berkesan.

Pertubuhan dunia ini juga memberi kerjasama dan bantuan dalam Program Pelalain Kebangsaan (Immunization Program) dalam usaha pencegahan dan memerangi penyakit kanak-kanak seperti campak, batuk kering, kancing gigi, penyakit kerongkong dan polio.

Taraf kesihatan penduduk dunia yang berumur antara 10 dan 24 tahun juga dititikberatkan. Golongan ini sedang diancam oleh pelbagai masalah kesihatan yang terbit dari tabiat-tabiat mereka seperti penagihan dadah, penggunaan tembakau yang tidak terbatas, meminum minuman keras dan kemalangan. Pertubuhan ini selaku perintis memulakan usaha-usa menggalakkan negara-negara untuk menyedarkan golongan ini mengenai akibat-akibat buruk yang menjejaskan kesihatan melalui penerangan dan pendidikan.

Bagi penduduk yang sudah lanjut usia pula dianggarkan sejumlah 580 juta penduduk dunia akan berumur 60 tahun ke atas di penghujung abad ini. Keadaan ini sudah mungkin membangkitkan berbagai masalah kesihatan yang baru, yang mungkin akan dihadapi dalam beberapa tahun lagi, sehubungan dengan ini satu langkah awal telah diambil di mana satu mandat telah dibuat bagi melaksanakan sebuah program antarabangsa yang melibatkan kerja-kerja penyelidikan mengenai dengan masalah kesihatan orang-orang tua.

Negara-negara dunia terutamanya yang sedang membangun dan miskin menghadapi masalah kekurangan makanan yang berkhasiat bagi penduduk kanak-kanak mereka. Dalam satu perangkaan yang diambil kira-kira sembilan juta kanak-kanak mati setiap tahun di

negara Dunia Ketiga sebelum mencapai usia setahun disebabkan kekurangan makanan berkhasiat yang mengakibatkan kurangnya keupayaan mereka menentang serangan penyakit-penyakit. Di sini Pertubuhan Kesihatan Sedunia berperanan memberi galakan dan panduan serta nasihat pakar dalam penggunaan dan pemberian makanan yang mudah didapati dan murah tetapi mempunyai khasiat-khasiat yang diperlukan, menggalakkan pemberian susu ibu pada anak-anak damit yang baru lahir, mengadakan kempen-kempen untuk memberi pengetahuan dan kesedaran pada orang awam serta juga kerja-kerja penyelidikan yang berterusan dalam usaha menjaga dan meningkatkan kesihatan kanak-kanak ini.

Peningkatan keperluan asasi penduduk

Masalah penduduk yang tidak mempunyai tempat tinggal yang sempurna juga menjadi perhatian pertubuhan ini. Masalah ini adalah akibat rancangan urbanisasi terutama sekali di kalangan negara-negara yang sedang menjalani proses pembangunan yang tidak terkawal, atau/dan disebabkan kemiskinan atau/dan pertambahan penduduk yang tidak dirancang yang menjejaskan kesihatan penduduk yang terlibat. Keadaan ini bertambah buruk lagi bila tidak ada bekalan air yang bersih dan mencukupi untuk kegunaan mereka. Seringkali mereka terpaksa menggunakan air yang telah dicemari dan ini mendedahkan diri mereka kepada berbagai jangkitan penyakit. Kebersihan alam sekitar juga turut terjejas disebabkan tidak ada pengawalan yang teratur dan ini juga menyebabkan mudahnya penyakit merebak dan sebagainya.

Pertubuhan Kesihatan Sedunia dengan kuasa yang ada padanya telah menyeru kepada negara-negara yang terjejas supaya berusaha mengatasi masalah mereka yang tidak punya tempat tinggal dan berusaha memberi keperluan-keperluan yang asas tersebut. Pertubuhan ini juga telah menganjurkan program 'Abad Pembekalan Air dan Kebersihan Antarabangsa' yang akan berakhir dua tahun lagi. Setakat ini ianya bolehlah dianggap berjaya walaupun belum sepenuhnya di mana kebanyakan negara telah mempunyai rancangan sendiri untuk membekalkan air dan pengawalan kebersihan terutama sekali di kalangan penduduk luar bandar dan penduduk-penduduk yang tinggal di pinggir-pinggir kota. Kini juga terdapat penyelarasan yang betul oleh masyarakat antarabangsa di mana tenaga manusia dipergunakan dengan sepenuhnya, masyarakat setempat juga melibatkan diri, infrastruktur yang bertambah baik dan penglibatan langsung Kementerian-kementerian Kesihatan. Walau bagaimanapun kejayaan akan memerlukan masa yang panjang dan usaha gigih yang berterusan terutama sekali ketika dunia kini sedang mengalami kelembapan ekonomi yang sudah pasti menjejaskan pelaksanaan projek-projek kesihatan.

Penghapusan dan Pengawalan Penyakit

Di awal tahun wujudnya pertubuhan banyak usaha ditumpukan bagi memerangi penyakit-penyakit seperti batuk kering, kusta, taun, cacar, dan beberapa jenis penyakit lain. Kini kebanyakan penyakit tersebut dapat dikawal dan tidak dianggap merbahaya lagi dan ada di antaranya seperti penyakit cacar telah pun dihapuskan sama sekali. Walau bagaimanapun usaha-usaha Pertubuhan Kesihatan Sedunia dalam memerangi penyakit masih juga diteruskan. Kini pertubuhan ini melibatkan diri dan mempergiatkan usaha-usaha memerangi serangga vektor pembawa penyakit seperti nyamuk 'Anopheles' yang membawa parasit malaria. Hari ini dianggarkan 240 juta penduduk dunia telah dijangkiti oleh kuman ini. Berjuta-juta penduduk dunia juga kini menghadapi masalah penyakit buta atau 'river blindness' yang diakibatkan oleh parasit yang dibawa oleh sejenis serangga diketahui sebagai 'blackfly'. Negara-negara yang teruk terjejas ialah di benua Afrika. Sementara itu sekitar 50 juta penduduk dunia terdedah kepada penyakit tidur atau 'sleeping sickness' yang mana penyakit ini disebabkan oleh sejenis parasit 'trypanosome'. Penyakit-penyakit lain termasuklah juga demam kuning (yellow fever), dan demam denggi yang disebabkan kuman

yang dibawa oleh nyamuk 'Aedes aegypt' dan banyak didapati di kawasan Asia.

Sebuah jawatankuasa pakar racun serangga Pertubuhan Kesihatan Sedunia telah lama menjalankan kerja-kerja penyelidikan mengenai bahan-bahan kimia yang digunakan untuk menghapuskan dan mengawal serangga-serangga tersebut dan kesan-kesan sampingannya kepada manusia. Kini Pertubuhan Kesihatan Sedunia juga telah menubuhkan program Penilaian Racun Serangga memandangkan kebanyakan racun-racun yang digunakan tidak memberi keberkesanan yang diharapkan. Cara-cara pengawalan diperluaskan dan kini cara pengawalan integrasi telah dipraktikkan di mana cara lama dan baru digunakan. Walau bagaimanapun cara yang dianggap paling berkesan ialah penglibatan masyarakat dalam usaha-usaha penghapusan serangga-serangga pembawa penyakit ini. Program integrasi ini adalah di bawah tanggungjawab Bahagian Kajihayat Vektor dan pengawalan Pertubuhan Kesihatan Sedunia yang telah mula beroperasi sejak tahun 1960.

Ketika usianya kini melangkah ke-40 tahun, Pertubuhan Kesihatan Sedunia telah banyak memberi sumbangan demi kepentingan kesihatan penduduk seluruh dunia. Masa berlalu dan masalah kesihatan baru juga banyak yang timbul. Kini Pertubuhan Kesihatan Dunia berserta dengan negara-negara yang telah membangun dan yang sedang membangun menghadapi masalah peningkatan bilangan penduduk dunia yang menghadapi penyakit-penyakit yang tidak berjangkit dan boleh dicegah seperti penyakit jantung dan barah. Kerja-kerja penyelidikan membuktikan ianya adalah disebabkan cara hidup yang kurang sihat seperti penggunaan berlebihan tembakau/rokok, arak, dadah, pengambilan makanan yang tidak seimbang dan kurang riadah dan sebagainya. Pertubuhan Kesihatan Sedunia menganjurkan serta memberi dorongan dan bantuan yang diperlukan kepada negara-negara yang mengambil inisiatif menganjurkan langkah-langkah pencegahan penyakit-penyakit tersebut.

Menjalankan usaha-usaha penyelidikan dan pemindahan teknologi

"Untuk meningkatkan dan membuat penyelidikan dalam bidang kesihatan" adalah satu lagi daripada beberapa fungsi Pertubuhan Kesihatan Sedunia. Ini bererti penggunaan kemajuan sains moden dan teknologi untuk perkhidmatan kesihatan dan bukannya setakat untuk mengawal penyakit. Pertubuhan Kesihatan Sedunia kini mengendalikan dan menggalakkan usaha kerjasama antara pakar-pakar penyelidikan di seluruh dunia dalam pelbagai bidang. Sejumlah 911 buah Institut Penyelidikan telah ditubuhkan di seluruh dunia di bawah pengawasan pertubuhan ini di mana kerja-kerja penyelidikan dijalankan dalam bidang seperti penyakit-penyakit tropika, kesihatan alam sekitar, radiasi, perangkaan kesihatan dan sebagainya. Ianya bertujuan untuk mewujudkan usaha kerjasama dalam projek-projek penyelidikan yang mana hasilnya akan dapat dimanfaatkan oleh semua negara. Pusat-pusat penyelidikan ini juga memberi latihan kemahiran kepada pegawai dan kakitangan kesihatan dan perubatan yang sangat diperlukan terutama sekali oleh negara-negara yang sedang membangun. Dengan cara ini juga teknologi serta pengetahuan dapat dipindahkan ke negara-negara yang sedang membangun dan Dunia Ketiga demi maksud mencapai matlamat kesihatan bagi semua menjelang tahun 2000.

Usaha kerjasama Negara Brunei Darussalam dan Pertubuhan Kesihatan Sedunia

Negara Brunei Darussalam telah menjadi ahli Pertubuhan Kesihatan Sedunia ini pada 25 Mac, 1985. Negara Brunei Darussalam seperti negara-negara ahli lain telah menjadikan konsep Penjagaan Kesihatan Asasi sebagai cara meningkatkan taraf kesihatan penduduk di negara demi mencapai matlamat bersama 'Kesihatan Bagi Semua Menjelang Tahun 2000' melalui penyerapannya kedalam dasar

Masjid mempunyai berbagai kelebihan

BANDAR SERI BEGAWAN 15 April. — Pengarah Hal Ehwal Syariah, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Yang Dimuliakan Pehin Tuan Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned, berkata bangunan seperti masjid mempunyai kelebihan, bukan sahaja rahmat di dunia malahan juga di akhirat.

Berucap di majlis pelancaran meletakkan batu asas bagi pembinaan Balai Ibadat Mukim Saba pada 15 April yang lalu menceritakan riwayat bahawa pada hari kiamat datang satu kaum

berhenti di atas Siratal Mustakim sambil menangis. Diperintahkan mereka supaya berlalu. Tetapi mereka menjawab, 'Kami takut dengan api neraka'. Berkata Jibril, 'bagaimana kiranya jika kamu lalu atas laut?' menjawab mereka, 'Dengan perahu.' Lalu didatangkan segala masjid yang pernah mereka itu sembahyang padanya seolah-olah perahu dan naiklah mereka ke dalamnya membawa mereka itu lalu atau melintasi As-Sirat.

Yang Dimuliakan Pehin seterusnya menceritakan riwayat lain yang menye-

Oleh Ahat Hj. Ismail

butkan bahawa pada hari Jumaat dibangkitkan segala masjid di dunia ini seperti unta yang putih. Semua orang-orang yang menunggangnya dan sekalian orang-orang yang memelihara sembahyangnya turut pula mengikut daripada belakang. Lalu mereka ini melintasi di Padang Mahsar. Bertanya ahli-ahli Mahsar, siapakah mereka gerangan? adakah Malaikat atau para nabi yang diutus? Pertanyaan ini di-

jawab. 'Mereka itu orang-orang yang memelihara sembahyang mereka dengan berjemaah daripada kalangan umat Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam.'

Daripada dua riwayat itu, tegas Yang Dimuliakan Pehin, terdapat keuntungan penduduk-penduduk Mukim Saba apabila siap balai itu nanti. Bukan tempat lain-lain tujuan, tetapi tempat beribadat dalam makna di sinilah nanti orang berjemaah, azan berkumandang, Fatimah dan lain-lain ayat Quran bergema, tempat belajar agama, bukan bercerita yang sia-sia. Dengan cara ini penduduk-penduduk Mukim Saba akan mengaut banyak pahala.

Kita perlu ingat, tegas Yang Dimuliakan Pehin lagi, balai ini kelak adalah semi masjid walaupun bukan masjid. Ia juga bukan balai raya atau lain-lain nama balai tetapi namanya 'balai ibadat.'

"Kalau sudah balai ibadat, main pancaragam dengan sendirinya tertolak. Bukan saja main pancaragam juga cakap-cakap dunia, bual-bual dunia pun jangan. Yang berhak di sini hanya semata-mata ibadat, zikir dan lain-lain perkara agama, lain dari itu tidak ada kena mengena," tegas Yang Dimuliakan Pehin.

Selanjutnya Yang Dimuliakan Pehin menyatakan sebuah riwayat hadis bahawa para Malaikat amat benci kepada orang-orang yang bercakap-cakap dalam masjid dengan perkataan yang sia-sia.

"Kalau tidak boleh tahan juga hendak bercakap perkara-perkara dunia atau yang sia-sia maka lebih baik kita duduk di rumah seperti satu riwayat ada menyebut, maksudnya; Sejaht-jahat tempat dalam negeri itu ialah pekannya sementara sebaik-baik tempat duduk pula ialah masjidnya. Maka jika engkau tiada duduk di masjid (sama ada tiada gemar atau tiada boleh menahan lidah daripada berkata-kata perkara dunia) maka lazimkan olehmu duduk di rumah



YANG Dimuliakan Pehin Tuan Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned, Pengarah Hal Ehwal Syariah, Kementerian Hal Ehwal Ugama ketika meletakkan batu asas bagi pembinaan Balai Ibadat Mukim Saba. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.



SEBAHAGIAN daripada penduduk Mukim Saba yang menghadiri upacara perletakan batu asas Balai Ibadat Mukim Saba pada 15 April yang lalu. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

Pertubuhan Kesihatan Sedunia

Dari muka 6

kesihatan kebangsaan. Tidak dinafikan bahawa dalam usaha mencapai matlamat ini banyak masalah yang dihadapi terutama sekali terdapatnya kekurangan tenaga manusia yang mahir dalam bidang-bidang kesihatan yang diperlukan. Di sinilah peranan Pertubuhan Kesihatan Sedunia paling dirasakan bermanfaat. Negara Brunei Darussalam dalam rancangan kerjasama dengan Pertubuhan Kesihatan Sedunia telah menerima beberapa orang pakar perunding ke negara ini bagi memberi panduan, nasihat, membuat kerja-kerja penyelidikan dan menilai rancangan-rancangan kesihatan yang diusahakan oleh Kementerian Kesihatan, termasuk juga memberi latihan kepada pegawai dan kakitangan Kementerian ini. Ini termasuklah

dalam bidang Penjagaan Kesihatan Asasi, Pembentukan Sistem Penerangan Kesihatan, Pengendalian Rekod-rekod Perubatan, Perangkaan, Makmal Kesihatan, Alam Sekitar dan berbagai bidang lainnya. Negara Brunei juga menyertai program 'WHO Fellowship' di mana setiap tahun pegawai dan kakitangan Kementerian Kesihatan diberi peluang berkursus atau membuat lawatan sambil belajar di luar negeri atas biayaan dan pengurusan Pertubuhan Kesihatan Sedunia. Negara kita juga sering dijemput untuk menghadiri pelbagai persidangan; seminar dan bengkel anjuran pertubuhan ini di mana kita dapat mengetahui dan mempelajari perkembangan baru dari masa kesemasa di bidang kesihatan dan perubatan yang diperlukan bagi meningkatkan lagi taraf kesihatan negara kita dan demi mencapai matlamat kesihatan yang diharapkan.

GUNAKAN METRIK

NEGARA kita telah pun memulakan penggunaan sistem metrik dalam pelbagai kegiatan. Gunakanlah ia dalam semua urusan jual beli.

Kita biasanya menggunakan ela, kaki dan inci bagi menyukat ukuran panjang atau tinggi. Dalam sistem metrik unit asas bagi ukuran panjang ialah meter (m).

1 meter (m) bersamaan dengan 100 sentimeter (sm).

Tukarkanlah kebiasaan membeli kain dalam sukatan ela kepada sukatan meter (m). Apa yang perlu diingati ialah 1 meter lebih panjang 3 inci daripada 1 ela.

1 meter (m) bersamaan dengan 100 sentimeter (sm).

Biasakanlah membeli kain-kainan dalam sukatan meter seperti berikut:

kalau biasa membeli	mentalah
3 ela	275 cm (2 3/4 m)
3 1/2 ela	3m
4 ela	375 cm (3 3/4 m)
4 1/2 ela	4 meter (m)
5 ela	4 1/2 meter (m)

Dengan membeli kain-kainan dalam sukatan meter, awda telah membantu mempercepatkan proses penukaran ke sistem metrik bagi negara ini.

PANDUAN KESELAMATAN

Panduan Penggunaan Tong Gas (LPG) di rumah kita.

Setiap tong-tong gas 'Liquified Petroleum Gas' mempunyai tekanan (pressure) dan mengandungi cecair gas, dan seharusnya dijaga dengan baik:

- * Jika tong-tong gas didapati rosak hendaklah dihantar balik ke tempat pembekal atau penjual.
- * Elakkan daripada terjatuh atau sentuhan yang kuat kepada benda-benda yang keras (hard object).
- * Penyimpanan tong-tong gas hendaklah disimpan secara berdiri (upright position).
- * Simpan tong-tong gas di tempat peredaran udara yang cukup dan hindarkan daripada bahang panas, perkakas-perkakas elektrik dan benda-benda yang mudah terbakar.
- * Tutup valvenya jika tidak digunakan.
- * Elakkan penukaran tong gas jika ada api terdedah atau ada orang sedang merokok, pastikan semua penyambungan dalam keadaan baik.
- * Tidak lebih daripada satu tong gas disimpan di rumah kita kerana cecair petroleum mudah terbakar.



rtb Intisari minggu ini

Radio Minggu Ini:

PERSIAPAN RANCANGAN MENJELANG HARI RAYA

ALHAMDULILLAH, kita sekarang berada di minggu kedua bulan Ramadan, pada tahun ini kita dapat mendengar perkembangan terbaru dalam perkhidmatan radio yang mana banyak memberikan manfaat dan faedah kita dalam sama-sama menghayati bulan Ramadan yang mulia ini. Pencapaian usianya yang 30 tahun adalah merupakan asas penting bagi perkhidmatan ini melahirkan corak penerbitan yang lebih baik dan sempurna.

Peranan Radio dalam turut sama menyemarakkan bulan Ramadan memperlihatkan kesungguhan perkhidmatan ini untuk berperanan sebagai media yang benar-benar dapat melahirkan corak penerbitan yang berfaedah. Sepanjang bulan Ramadan ini kita telah dapat mengikuti syarahan-syarahan agama, yang sempat kita ikuti setelah kita menjalankan tugas seharian. Suasana siaran di siang hari banyak diisikan dengan panduan-panduan

berguna dalam kita menjalankan ibadat puasa ini. Di sebelah malamnya pula kita dibawa bersama-sama mengikuti majlis tadarus di Masjid Omar Ali Saifuddin yang mana menghidupkan lagi suasana Ramadan di radio tahun ini yang khusus bagi membolehkan lagi kita mengulangkaji dan seterusnya memperbetulkan dan menghalusinya, yang dihasratkan dapat menolong kita untuk lebih menghayati ibadat puasa dengan lebih berkesan lagi.

pa buah rancangan dengan formatnya yang baru akan diungkapkan, yang mana nanti akan dapat memberikan satu pendekatan yang begitu menarik.

Umpamanya rancangan 'Dendang Juruhebah' telah diubahsuai formatnya yang mana pada tahun ini telah dihasilkan dengan bentuk persembahan pentas. Buat pertama kalinya ianya telah dipentaskan di Dewan Raya RTB sebulan yang lalu, isi kandungannya yang dimuatkan dengan celoteh-celoteh lakonan telah menambahkan seri rancangan ini yang mana memperlihatkan daya kreativiti yang tinggi yang dimiliki oleh kakitangan radio itu sendiri. Tentu kita ingin mendengar bagaimanakah caranya persembahan itu diadakan, bagaimanakah lagu-lagu yang dibawakan oleh mereka, semuanya ini akan dapat kita ikuti menjelang hari raya nanti.

Penerbitan rancangan-rancangan di hari raya nanti dihasratkan untuk dapat menyemarakkan suasana hari raya dengan penuh kegembiraan dan kerian. Hampir keseluruhannya diterbitkan dalam bentuk yang menghibur pendengar di hari raya itu nanti. Inilah yang menjadi harapan radio untuk dapat menyalurkan khidmatnya yang dapat dimanfaatkan sebagai media yang berkesan.

Citra Irama

"AKHIR Cinta Pertama" begitulah tajuk cerita kali ini. Penulis, Azizul Brunei cuba membentangkan tentang ingatan atau imbasan kembali kisah percintaan seorang suami — Yazid terhadap bekas kekasihnya.

Hal ini menimbulkan

kecemburuan dan kesangsaan isterinya — Ilah. Bagaimana kisah selanjutnya? Dan siapa pula kekasih pertama yang dimaksudkan? Jangan lupa mengikuti perjalanan cerita ini pada hari Jumaat 29 April, 1988, jam 4.00 petang.

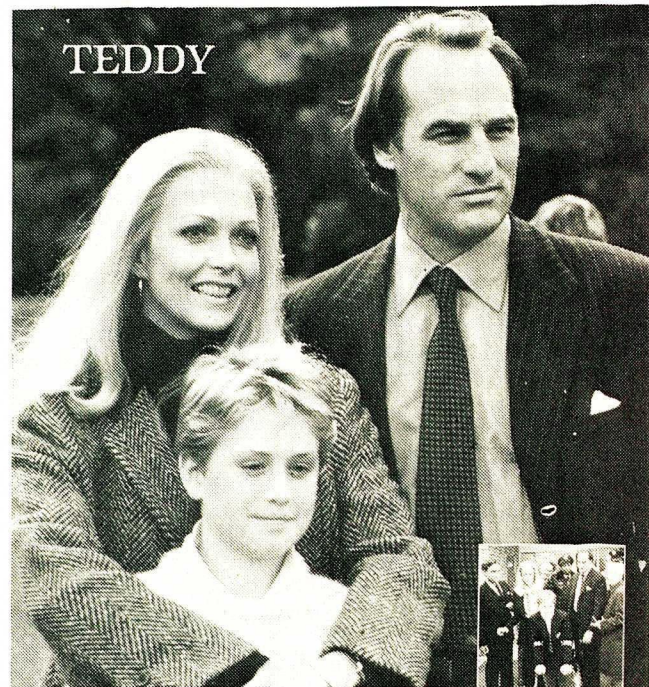
Peraduan Mencipta Logo

JABATAN Penyiaran dan Penerangan akan menganjurkan Peraduan Mencipta Logo, Jabatan Penyiaran dan Penerangan. Peraduan ini terbuka kepada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan penduduk tetap Negara Brunei Darussalam.

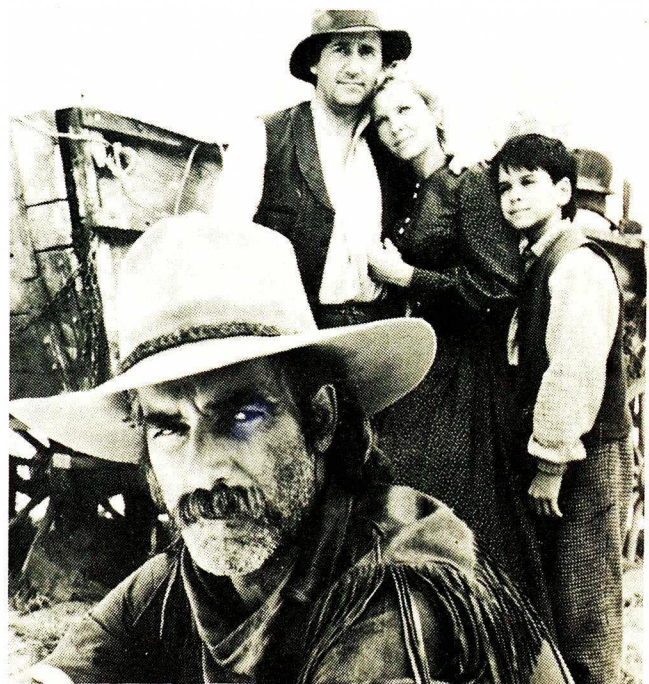
Rekabentuk yang terbaik akan menerima hadiah sebanyak \$2,000. Syarat-syarat dan borang penyertaan boleh didapati di Radio Televisyen Brunei, Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Tarikh tutup menerima permohonan pada 9 Jun, 1988.

TAYANGAN GAMBAR:

EMPAT buah lagi tayangan gambar Inggeris akan dapat awda saksikan melalui Televisyen Brunei sepanjang minggu ini. Tajuk-tajuknya ialah The Odessa File; The Quick and The Dead; Teddy dan Hardway.



ANTARA pelakon-pelakon utama yang akan membintangi tayangan gambar Teddy. Filem ini akan ditayangkan pada hari Ahad 1 Mei jam 1.50 petang.



DENGAN tajuk The Quick and The Dead, tayangan gambar ini akan menemui awda pada hari Ahad 1 Mei jam 11.00 pagi.



TAYANGAN gambar Inggeris bertajuk The Odessa File, akan dapat awda saksikan pada hari Khamis 28 April jam 11.15 minit malam.

Mari Memasak:

Bubur Ayam

BAHAN-BAHANNYA:—

- 1 cawan beras dicuci bersih lalu ditoskan
- 8 keping ayam
- 4 sm halia dihiris halus
- 2 sudu besar sos ikan
- 1 sudu besar teh lada putih
- 1 sudu teh garam
- daun bawang dihiris halus
- bawang putih goreng
- lada hijau dan lada merah dihiris halus
- 4 sudu besar minyak gorengan bawang putih

CARA MEMBUATNYA:—

Goreng halia hingga kuning, masukkan ayam, lada putih, sos ikan dan garam. Masukkan ayam goreng hingga rata lalu masukkan pula beras kacau lagi hingga rata. Tuang air ke dalam periuk lalu dididihkan hingga masak kira-kira 45 minit hingga 1 jam.

Hidangkan ketika masih panas bersama hirisan bawang merah, bawang putih dan lada.

Kuih Paiti

BAHAN-BAHANNYA:—

- 600 gram tepung beras
- 1 biji kelapa diperah ambil santannya
- 1 biji telur
- 1 sudu teh garam
- minyak untuk penggoreng

CARA MEMBUATNYA:—

Tepung digaul rata, masukkan telur, santan, garam anggaran cukup untuk mengadunnya. Goreng seperti kuih ros.

BAHAN UNTUK INTINYA:

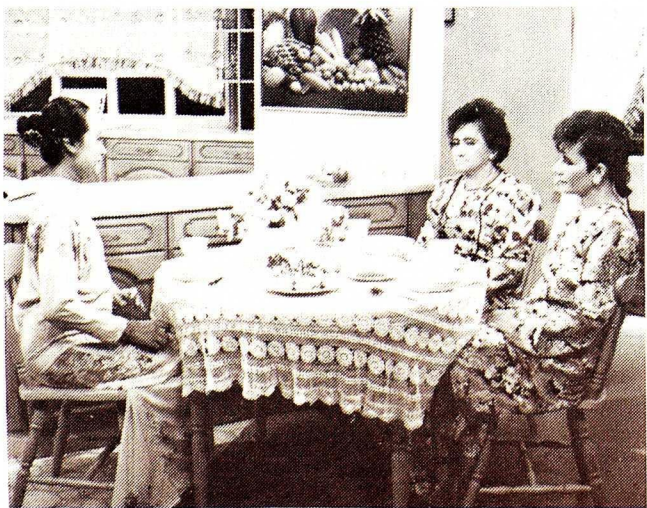
- 300 gram daging kisar
- 2 sudu besar rempah daging
- 2 ulas bawang putih
- 4 sm halia
- 2 biji bawang besar di-

- cincang sedikit daun sop dan daun bawang
- 1 sudu teh garam
- 1 cawan sayur-sayur campuran

CARA MEMBUATNYA:—

Mula-mula panaskan minyak. Masukkan bawang putih, halia dan rempah daging. Setelah itu gorenglah sehingga harum baunya. Kemudian masukkan daging kisar. Gaul-lah rata-rata dan tunggulah sehingga daging tersebut masak.

Apabila masak, masukkan bawang besar yang dicincang dan akhir sekali sayur-sayuran campuran. Hiaslah dengan daun sop dan daun bawang.



RANCANGAN

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

TV

MINGGU INI

RABU 27 April

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 2.02 AL-QURAN
- 2.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 2.16 ADVENTURES OF THE LITTLE KOALA
- 2.40 DOCUMENTARY: "Panda Story" Bhg. I
- 3.34 AZAN ASAR
- 3.38 BUTTERFLY ISLAND: "Prisoner, Of Silence"
- 4.05 DEFENDERS OF THE EARTH
- 4.30 THE COSBY SHOW
- 5.00 A LITTLE PRINCESS Bhg. 3 (Episod Akhir)
- 5.25 DRAMA MESIR — MOUSSA BEN NOSSEIR
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 DRAMA MESIR — sambungan
- 6.15 CERITA MENJELANG SINGKAI
- 6.27 BEDUK DAN AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.43 SELINGAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 FAMILY TIES
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 FAMILY TIES — sambungan
- 8.05 JAKE AND THE FATMAN "Episod Pengenalan" (Siri Baru) Fatman J. L. McCabe adalah seorang peguam yang pemaarah, bekas polis yang tak dapat dihalang oleh apa pun untuk mendapatkan kebenaran. Dia menyelesaikan kes dengan bantuan anjingnya Max dan dari Jake Styles, seorang penyiasat yang menawan dan hidup mewah.
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 SUDUT PELITA
- 9.30 LIPUTAN NASIONAL
- 10.00 ROAD TO WEMBLEY
- 11.00 DYNASTY: "The Rifles"
- 11.50 DOA PENUTUP SIARAN
- 12.00 SIARAN TAMAT.

KHAMIS 28 April

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 2.02 AL-QURAN
- 2.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 2.45 DOCUMENTARY: JAPAN BEHIND THE MASK
- 2.15 DANGER BAY: "Fish And Chips"
- 2.45 DOCUMENTARY: "Letter From A Bomber Pilot" Bhg. I
- 3.35 AZAN ASAR
- 3.40 ECONOMY MADE EASY
- 4.05 VOLTRON
- 4.30 DEAD ENTRY: "File Three" (Episod Akhir)
- 4.55 SYARAHAN AGAMA: "Peranan Agama Dalam Pembangunan Ummah" Bhg. I
- 5.20 DRAMA MESIR — MOUSSA BEN NOSSEIR
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 DRAMA MESIR — sambungan
- 6.15 CERAMAH MENJELANG SINGKAI
- 6.27 BEDUK DAN AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.43 SELINGAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 THE CHARMINGS
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 THE CHARMINGS — sambungan
- 8.05 SPIES: "From China With Love"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 HIDAYAT
- 9.55 DUNIA MINGGU INI
- 10.25 CRIME STORY: "Justice Hits The Skids"
- 11.15 TAYANGAN GAMBAR: "The Odessa File" Kisah berkisar di Jerman dalam tahun 1963 di mana seorang tua Yahudi membunuh diri dan meninggal-

kan sebuah diari yang menceritakan jenayah yang dilakukan oleh Kapten Roschmann. Diari itu jatuh ke tangan Peter Miller seorang jutawan, siapa yang memburu sendiri Roschmann. Pendedahan yang mengejutkan membawa cerita ini ke kesudahan yang mengerikan.

12.45 DOA PENUTUP SIARAN

12.55 SIARAN TAMAT.

JUMAAT 29 April

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.10 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.14 BIMBINGAN ISLAM — ulangan
- 12.25 HIDAYAT — ulangan
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDU JUMAAT
- 12.50 HIDAYAT — sambungan

PETANG

- 1.00 SABER RIDER AND THE STAR SHERIFFS
- 1.25 SUKAN DUNIA
- 2.25 MASK
- 2.50 KOLEKSI PITA KANAK-KANAK
- 3.15 THE COMIC STRIP
- 3.35 AZAN ASAR
- 3.40 THE COMIC STRIP — sambungan
- 3.45 SLADGEHAMMER: "Hammer Gets Nailed"
- 4.10 RETURN TO TREASURE ISLAND: "Jamaica"
- 5.05 MARI BELAJAR MENGAJI
- 5.25 DRAMA MESIR — MOUSSA BEN NOSSEIR
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 DRAMA MESIR — sambungan
- 6.15 CERITA MENJELANG SINGKAI
- 6.27 BEDUK DAN AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.43 SELINGAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 REKASENI
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 REKASENI — sambungan
- 8.05 MACGYVER: "Kill Zone" MacGyver berjuang menentang seorang ahli sains aneh yang telah membuat eksperimen biologi luar biasa yang tak dapat dikawal dan mengancam keadaan di sekeliling.
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 LIPUTAN NASIONAL
- 9.55 RENCANA TEMPATAN
- 10.40 THE NEW MIKE HAMMER: "Harlem Nicturme"
- 11.10 DOA PENUTUP SIARAN.
- 11.20 SIARAN TAMAT.

SABTU 30 April

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 2.02 AL-QURAN
- 2.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 2.15 DOCUMENTARY
- 2.15 THE KID SONG
- 3.35 AZAN ASAR
- 3.39 WORLD OF SURVIVAL: "Head On Clash"
- 4.05 SIDEKICKS (Siri Baru)
- 4.30 MY LITTLE PONY AND FRIENDS
- 4.55 SKY COMMANDERS: "Fresh Recruit"
- 5.20 DRAMA MESIR: MOUSSA BEN NOSSEIR
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 DRAMA MESIR — sambungan
- 6.15 CERAMAH MENJELANG SINGKAI
- 6.27 BEDUK DAN AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.43 SELINGAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 PERFECT STRANGERS: "Beautiful Dreamer/Stranger"
- 7.38 AZAN ISYAK

- 7.43 PERFECT STRANGERS — sambungan
- 8.05 THE FLYING DOCTORS: "A Lost Generation"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 TAYANGAN GAMBAR MELAYU
- 10.55 CERAMAH
- 11.30 TWILIGHT ZONE
- 12.20 DOA PENUTUP SIARAN
- 12.30 SIARAN TAMAT.

AHAD 1 Mei

PAGI

- 9.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 9.02 AL-QURAN
- 9.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 9.15 MICKEY AND DONALD
- 9.40 THE ADVENTURES OF JEREMY/ COLARGOL
- 10.00 RAMPAI PAGI
- 11.00 TAYANGAN GAMBAR: "The Quick And The Dead" Sam Elliot yang membintangi filem ini sebagai Con Vallian, seorang yang cekap menggunakan senjata, menolong melindungi sebuah keluarga dari serangan sekumpulan penjahat. Kehadiran Vallian menjadi tarikan kepada Susanna tapi akhirnya Susanna dapat mengawal perasaannya begitu juga dengan Vallian yang mempunyai perutusannya sendiri.

TENGAH HARI

- 12.00 BERITA TENGAH HARI
- 12.15 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
- 12.20 AZAN ZUHUR
- 12.25 TAYANGAN GAMBAR — sambungan
- 12.55 BIG LEAGUE SOCCER

PETANG

- 1.50 TAYANGAN GAMBAR: "Teddy"
- 3.20 SILVERHAWKS "Gangwar" Bhg. I
- 3.36 AZAN ASAR
- 3.40 SILVERHAWKS — sambungan
- 3.50 EMBASSY WORLD DARTS — 1st. Semi-Final
- 4.50 CENTURIONS: "Firebird"
- 5.15 DRAMA MESIR — MOUSSA BEN NOSSEIR
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 DRAMA MESIR — sambungan
- 6.15 CERITA MENJELANG SINGKAI
- 6.27 BEDUK DAN AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.43 SELINGAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 CAPTAIN POWER AND THE SOLDIERS OF THE FUTURE: "Intruder"
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 CAPTAIN POWER AND THE SOLDIERS OF THE FUTURE — sambungan
- 8.05 OUR HOUSE
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 SUDUT ASIA
- 9.45 SUKAN TEMPATAN: Kejohanan Tennis Remaja Antarabangsa Negara Brunei Darussalam.
- 10.40 16 DAY OF GLORY Impian dan harapan menjadi kenyataan bila seramai 7000 ahli olahraga dari 140 buah negara datang ke Los Angeles coliseum untuk sukan musim panas 1984. Filem ini memenangi beberapa peringkat anugerah dan menggambarkan sebahagian para olahraga yang terbaik di seluruh dunia.
- 11.30 THE HITCHHIKER
- 12.00 DOA PENUTUP SIARAN
- 12.10 SIARAN TAMAT.

ISNIN 2 April

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 2.02 AL-QURAN
- 2.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 2.15 DOCUMENTARY: "To Us A Child" Bhg. II

- 3.00 HULK HOGAN ROCK N ROLL WRESTLING
- 3.25 ONCE UPON A TIME...MAN "The Awakening Of The People"
- 3.36 AZAN ASAR
- 3.40 ONCE UPON A TIME...MAN — sambungan
- 3.55 BEYOND 2000
- 4.45 PEOPLE DO THE CRAZIEST THINGS
- 5.15 DRAMA MESIR — MOUSSA BEN NOSSEIR
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 DRAMA MESIR — sambungan
- 6.15 CERAMAH MENJELANG SINGKAI
- 6.27 BEDUK DAN AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 CHARLES IN CHARGE
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 CHARLES IN CHARGE — (sambungan)
- 8.05 MAGNUM P.I.: "Tigers Fan" Di episod kali ini, Magnum menyiasat kematian kawan rapatnya, Lef-tenan Tanaka yang mungkin terlibat dengan aktiviti-aktiviti haram.
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 LIPUTAN NASIONAL
- 9.55 WORLD WIDE OF WRESTLING
- 10.45 TAYANGAN GAMBAR: "Hardway"

Seorang pembunuh upahan tak pernah gagal menuju sasaran. Dia sudah bosan melihat kematian dan mahu bersara. Tetapi ketuanya menghukumnya melakukan satu lagi tugas pembunuhan dan kali ini membawa maut dan memberi kesudahan yang memeranjatkan. Filem ini dibintangi oleh Patrick McCooan, Lee Van Cleef, Donal McCann dan lain-lain.

- 12.15 DOA PENUTUP SIARAN
- 12.25 SIARAN TAMAT.

SELASA 3 Mei

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 2.02 AL-QURAN
- 2.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 2.15 SEABERT: "The Surprise Voyage"
- 2.40 THE ELECTRIC COMPANY
- 3.10 MAKING OF A CONTINENT: "The Great River" (Episod Akhir)
- 3.36 AZAN ASAR
- 3.40 MAKING OF A CONTINENT — sambungan
- 4.00 THE ADVENTURES OF TEDDY RUXPIN (Episod Akhir)
- 4.25 O-LA-LA (Episod Akhir)
- 4.55 THE NEW ADVENTURES OF BEAN BAXTER
- 5.25 DRAMA MESIR — MOUSSA BEN NOSSEIR
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 DRAMA MESIR — sambungan
- 6.15 CERITA MENJELANG SINGKAI
- 6.27 BEDUK DAN AZAN MAGHRIB
- 6.33 AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
- 6.43 SELINGAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 BIMBINGAN ISLAM
- 7.30 MARI MEMASAK "Bubur Ayam" (Resepi masakan ini ada dimuatkan di muka lain akhbar ini)
- 7.38 AZAN ISYAK
- 7.43 MARI MEMASAK — sambungan
- 8.05 LEGWORK: "Things That Go Bump In The Night"
- 9.00 WARTA BERITA
- 9.25 BELIA
- 9.55 ARENA SUKAN
- 10.50 PRIVATE EYE: "Nobody Dies In China Town"
- 11.45 DOA PENUTUP SIARAN
- 11.55 SIARAN TAMAT.



SUASANA ketika diadakan majlis perasmian Hari Berhenti Merokok yang telah dirasmikan oleh Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Johar bin Dato Paduka Haji Noordin, Menteri Kesihatan pada 7 April lalu. Dalam gambar atas kelihatan para jemputan ketika menyaksikan sebuah drama bertajuk 'Rokok Terakhir' yang dipersembahkan oleh jururawat-jururawat kesihatan.

SEMENTARA gambar atas kanan kelihatan Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Johar, Menteri Kesihatan sedang membakar 'rokok gergasi' yang diperbuat daripada kertas sebagai menandakan perasmian Hari Berhenti Merokok Kebangsaan.



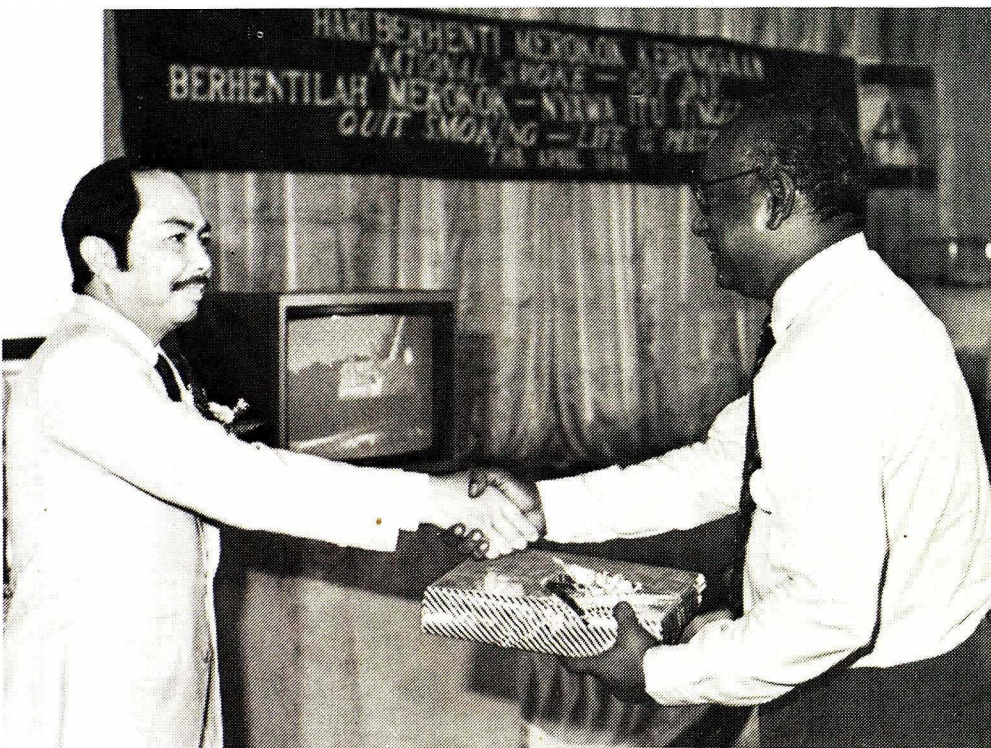
Berhentilah merokok terlambat: Nyawa itu

NEGARA Brunei Darussalam dengan beberapa buah negara lain turut memperingati ulangtahun ke-40 Pertubuhan Kesihatan Sedunia dan ulangtahun ke-10 Pengisytiharan Kesihatan Untuk Semua Menjelang Tahun 2000 pada 7 April lepas dengan mengisytiharkan hari tersebut sebagai Hari Berhenti Merokok Kebangsaan.

Hari Berhenti Merokok Kebangsaan bagi Negara Brunei Darussalam dilancarkan dengan rasminya oleh Menteri Kesihatan, Yang Berhormat

Dato Paduka Dr. Haji Johar bin Dato Paduka Haji Noordin, Menteri Kesihatan dan Sukan Rumah Sakit Raja Isteri.

Bersempena pengisytiharan Hari Berhenti Merokok Kebangsaan, Brunei Darussalam telah mengadakan pameran dan menjual rokok sekurang-kurangnya satu tabiat tersebut buat



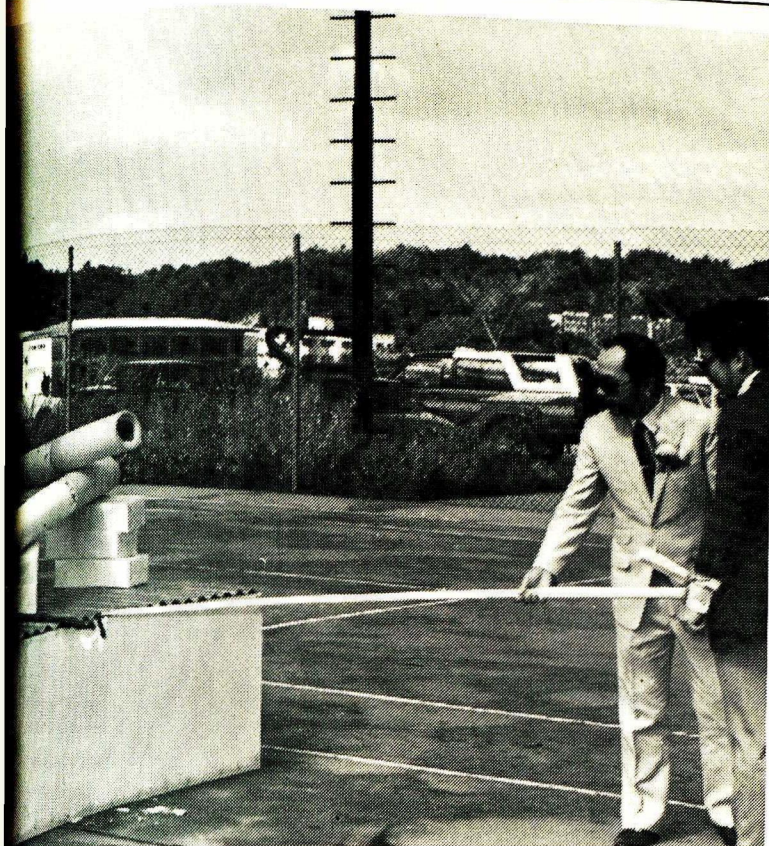
YANG Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Johar, Menteri Kesihatan menyampaikan hadiah kepada salah seorang penggubah lagu kempen Anti Merokok (atas).

SEMPENA kempen Anti Merokok Kementerian Kesihatan telah mengadakan peraduan melukis poster. Dalam gambar kiri memperlihatkan sebuah poster yang mendapat tempat pertama hasil lukisan Dayang Rosliwati binti Haji Taib yang turut dipamerkan di majlis pada hari itu.

GOLONGAN bella seperti kelihatan dalam gambar atas kanan perlu didedahkan mengenai bahaya merokok kerana negara amat memerlukan tenaga mereka dalam menerajui jentera pembangunan negara.

SALAH satu cara memberhentikan tabiat merokok ialah dengan melakukan senaman renang (kanan).





ok sebelum tinggi nilainya

in Dato Paduka Haji Noordin di Kompleks Pengiran Anak Saleha.

tersebut, Kementerian Kesihatan Negara mengatakan orang ramai supaya tidak merokok kerana 24 jam atau seterusnya memberhen- na-lamanya.

Isu merokok telah dipilih di sambutan ulangtahun ke-40 pertubuhan tersebut di samping sebagai salah satu daripada langkah untuk mengawal penyakit-penyakit barah, jantung, bronkitis dan sebagainya yang dilaporkan semakin meningkat. Ianya juga bertujuan untuk memberikan sokongan dan galakan kepada mereka yang benar-benar hendak memberhentikan tabiat tersebut sebelum terlambat.

Tidak dapat dinafikan, bahawa merokok merupakan salah satu tabiat yang amat merbahaya kepada si perokok dan orang ramai yang terdedah kepada asap rokok tersebut, tetapi dari jumlah kematian akibat penyakit-penyakit yang ada kaitannya dengan tabiat tersebut sudah cukup memberikan kesedaran kepada kita akan risiko yang dihadapi daripada tabiat tersebut.

Merokok akan mengakibatkan degupan jantung bertambah cepat, saluran-saluran darah yang kecil menjadi semakin sempit, kadar hormon seperti adrenalin, anti-diuretik bertambah, nafas menjadi lebih kencang untuk menyeimbangkan kadar oksigen yang sampai ke dalam darah.

Penyakit-penyakit seharian yang dideritai oleh seorang perokok seperti sakit dada, batuk dan sesak nafas dan sebagainya.

Akibat suka merokok dalam masa yang panjang boleh menyebabkan barah paru-paru. Bahan tar dalam asap rokok mungkin memulakan pertumbuhan barah. 90 peratus pengidap barah paru-paru adalah terdiri daripada orang yang suka merokok,

Oleh Haniza Abdullah
Gambar-gambar oleh
Pengiran Haji Yaakub

dan bilangan orang yang menghadapi maut akibat barah paru-paru juga semakin meningkat.

Penyakit jantung merupakan punca yang menyebabkan kematian di banyak negara termasuklah Negara Brunei Darussalam. Menurut penyelidikan bahawa 25 peratus daripada kematian disebabkan oleh penyakit-penyakit jantung dan kaitannya dengan tabiat suka merokok.

Merokok merupakan punca yang paling utama bagi penyakit radang tengkorak. Dalam banyak negara 75 peratus daripada kematian yang disebabkan oleh penyakit emfisema dan radang tengkorak ada kaitannya dengan tabiat suka merokok. Apabila saluran-saluran udara menjadi sempit dan pundi-pundi udara tempat berlakunya pertukaran gas rosak, maka seseorang yang suka merokok mengalami susah bernafas. Seseorang yang banyak dahak (kerana mengidap Emfisema Kronik) menggunakan 80 peratus daripada anggotanya hanya sekadar untuk bernafas.

Tabiat suka merokok juga dikaitkan dengan lain-lain jenis penyakit barah seperti penyakit barah pada tekak, pundi-pundi air kencing dan pankreas. Tabiat tersebut juga menambahkan kemungkinan seseorang itu kena penyakit ulser pencernaan.

Kesan-kesan terhadap bayi dalam kandungan bila ibu-ibu yang merokok ketika mengandung akan lebih berkemungkinan keguguran atau melahirkan anak belum cukup bulan atau tidak cukup tabiatnya.



MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Johar bin Dato Paduka Haji Noordin menyaksikan pameran sejurus selepas merasmikan Hari Berhenti Merokok Kebangsaan (atas).

SELAIN daripada jemputan khas, penuntut-penuntut juga diberi peluang hadir di majlis perasmian pada hari itu. Tujuan utama mereka dijemput hadir ialah bagi memberikan gambaran sebenarnya mengenai bahaya dan kesannya kepada mereka yang mengamalkan tabiat merokok. Mereka ini perlu didedahkan memandang mereka sebagai golongan yang mudah terjerumus dalam perkara itu (kiri).

"AWAS saya sedang mencari mangsa," begitulah kata-kata yang terdapat dalam sebuah tengkorak yang dipamerkan sempena kempen Anti Merokok (bawah).

Lain-lain kesan ialah orang-orang yang suka merokok akan berbau mulut, sementara jarinya pula batikas kekuningan dan giginya bekar hitam.

Terdapat banyak sebab mengapa seseorang itu merokok. Antaranya ialah kerana ketagih, tabiat, dipengaruhi teman-teman, kehendak mental, menunjukkan seseorang yang matang dan sofistikated dan dipengaruhi oleh iklan-iklan rokok.

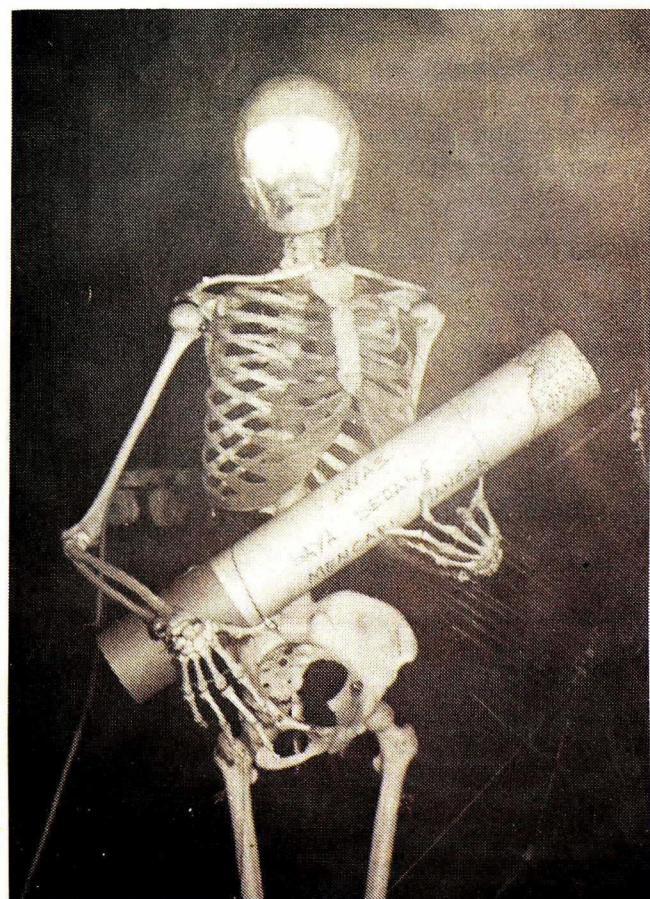
Bagaimanapun tabiat tersebut dapat diatasi jika ada azam yang tinggi di kalangan mereka iaitu dengan cara memberhentikan tabiat tersebut baik secara serta-merta, menangguhkan masa ia mula merokok dengan beberapa jam yang tertentu, mengurangkan beberapa banyak rokok yang hendak dihisap sehari dan mengubah kegiatan dengan perkara-perkara yang lebih berfaedah seperti pada waktu sangat ghairah hendak merokok.

Menyedari bahayanya kesan merokok terhadap kesihatan dan untuk men-

capai matlamat kesihatan untuk semua menjelang tahun 2000 berbagai usaha dilakukan oleh Kementerian Kesihatan di antaranya mengadakan Kempen Anti Merokok Kebangsaan yang dilancarkan awal bulan lalu.

Sepanjang kempen tiga bulan itu pameran-pameran telah diadakan di rumah-rumah sakit dan di sekolah-sekolah seluruh negara. Di samping itu ceramah-ceramah kesihatan juga diadakan kepada penuntut-penuntut sekolah dan orang ramai dengan tujuan memberikan pengetahuan kepada orang ramai mengenai bahayanya merokok.

Untuk mewujudkan sebuah negara yang sihat tanpa perokok bukanlah satu perkara yang mudah. Untuk mencapai matlamat tersebut orang ramai perlu memberikan kerjasama kepada agensi kerajaan dalam usaha mencapai matlamat kesihatan untuk semua menjelang tahun 2000.





ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI KEMENTERIAN PERTAHANAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PENGAMBILAN WANITA KE-15
BERAKHIR PADA 22 OGOS 1988

PERTIWI GAGAH LAMBANG SERIKANDI NEGARA



BERKHIDMATLAH DENGAN ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

Mendaftarlah kepada
Pejabat Pengambilan
Angkatan Bersenjata Diraja Brunei
Perkemahan Bolkiah
Negara Brunei Darussalam

NEGARA AMAN MAKMUR RAKYAT HIDUP BAHAGIA
KEAMANAN DAN KEMAKMURAN NEGARA TERLETAK
DI TANGAN KITA

Nama :

No. Kad Pengenalan : Warna :

Tarikh Lahir : Umur :

Alamat Sekarang :

Kelulusan Sekolah :

Nama Ayah / Penjaga :

No. Kad Pengenalan : Warna :

Tarikh Lahir : Tempat Lahir :

Alamat Sekarang :

No. Telefon Rumah/Pejabat :

Tandatangan : Tarikh :

SYARAT-SYARAT YANG DIKEHENDAKI

1. Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
2. Dayang-Dayang mestilah lulus sekurang-kurangnya Tingkatan Tiga Melayu atau yang sebanding dengannya.
3. Berumur 17½ tahun hingga 25 tahun dan masih bujang.
4. Berat badan tidak kurang dari 44.10 kg, tinggi tidak kurang dari 1.45 meter dan berbadan sihat.
5. Dayang-Dayang mestilah lulus pemeriksaan perubatan dan ujian pelajaran yang diadakan oleh ABDB.
6. Dayang-Dayang hendaklah berasal dari salah satu puak seperti berikut : Brunei, Tutong, Belait, Kedayan, Dusun, Murut dan Bisaya.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT

Syarat-Syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
(a) Pengerusi Lembaga Tawaran,
Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan 1130.
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)
ATAU
(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Pembangunan,
Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan,
Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas,
Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan di-hantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL. JKR: KB 21 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' untuk :

PROJEK :-

MEMPERBAIKI JALAN SIMPANG DI DAERAH BELAIT.

- i) JALAN LAKSAMANA DAN SIMPANG JALAN BUNGA RAYA, KUALA BELAIT.
- ii) JALAN BUNGA RAYA DAN SIMPANG KG. CINA, KUALA BELAIT.
- iii) JALAN SULTAN DAN SIMPANG JALAN CAREY, KUALA BELAIT.
- iv) JALAN RAJA ISTERI DAN LORONG SATU BARAT JUNCTION, SERIA.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu, 30 April, 1988.

Tarikh tutup : 4 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. JKR: KB 22 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" untuk :

PROJEK No. : 88AR/24700

MENINGGIKAN DUA (2) JALAN PASIR DI KG. PERPINDAHAN DUNGUN DI ANTARA JALAN SETIA PAHLAWAN DAN JALAN PANDAN SATU, KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 14 Mei, 1988.

Tarikh tutup : 25 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. JKR: KB 23 TAHUN 1988

TAWARAN-Tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas AX untuk :

PROJEK No. : 87AB/2390

MEMBERSIH DAN MENIMBUK BAGI CADANGAN MUMONG KECIL JALAN KUALA BALAI PERINGKAT IV (TERAKHIR)

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 12 Mei, 1988.

Tarikh tutup : 16 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. JKR: KB 24 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" untuk :

PROJEK :-

MEMBINA 2 BUAH GELANGGANG SERBAGUNA (KONKRIT) UNTUK MAKTAB ANTHONY ABELL, SERIA.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 7 Mei, 1988.

Tarikh tutup : 11 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

TAWARAN-TAWARAN YANG BERJAYA

1. Tawaran Elektrik bagi pemeliharaan loji hawa dingin di janakuasa Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Seria (PPL/TB/38/87) — Airecool Building Services Sdn Bhd — \$141,800.00 — mengikut kontrak utama.
2. Tawaran Elektrik bagi reinforcement of 11KV system for Kg Subok Bandar Seri Begawan (Part 1) (PPL/TB/40/87) — Sofian Enterprise — \$179,249.00 — 90 hari.
3. Tawaran Elektrik bagi pemeliharaan loji-loji hawa dingin di Bangunan Hijau Baiduri dan Ambar Kasturi, Jalan Tutong untuk selama dua tahun (PPL/TB/31/87) — Q Carrier (B) Sdn Bhd — \$267,831.00 — 2 tahun.
4. Tawaran Elektrik bagi supply of 11KV Switchgears panel with Vacuum Circuit Breakers (PPL/TB/21/87) Brush Switchgear Ltd — \$5,559,711.00 CIF Muara — 8 hingga 12 bulan.

5. Tawaran JKR bagi grass cutting and rubbish clearing along selected road in area 'C' Brunei/Muara District for a period of 2 years (339/87) — Syarikat Perniagaan Hasidan — \$442,560.00 — 2 tahun.
6. Tawaran JKR bagi grass cutting and rubbish clearing along selected roads in Tutong District for a period of two years (340/87) — POKMRB Hj Zainal bin Abdul Rahman — \$510,000.00 — 2 tahun.
7. Tawaran JKR bagi construction of R.C. Floor and drain at Dumping Area Brunei/Muara District (356/87) — POKMRB Hj Zainal bin Abd Rahman — \$293,715.00 — 5 bulan.
8. Tawaran JKR bagi repair and repainting to existing 2 blocks class 'C' flat at Jalan Sungai Besar, Tutong (316/87) — Syarikat Perusahaan Hj Shahbudin Salleh — \$68,560.00 — 4 bulan.
9. Tawaran JKR bagi supply and delivery of crusher run stones to Jalan Kecil Sungai Akar (392/87) — Temburong Quarry Sdn Bhd — \$161,040.00 — 5 bulan.
10. Tawaran Stor bagi supply of Galvanised Continous, Butt Welded Steel Pipe etc (74/87) — Kim Engineering Sdn Bhd — \$148,260.00 terus dihantar ke Stor Negara — 16 hingga 18 minggu.
11. Tawaran JKR bagi proposed padang improvement to Sekolah Rendah Awang Haji Mohd Yusof Kg Katimahar, Mile 13, Jalan Tutong (189/87) — Syarikat Hj Yaakub bin Hj Tengah dan Anak-Anak — \$137,672.34 — 4 bulan.
12. Tawaran Kementerian Pertahanan bagi Truck Cargo 4 Ton GS W/Winch 4 x 4 (MINDEF/DFP/STB/09/87) — Champion Motors Sdn Bhd bagi brand 'Bedford' — \$1,434,117.09 bagi 8 buah (termasuk alat ganti berjumlah \$44,517.09) — 40 hingga 42 minggu.
13. Tawaran Kementerian Pertahanan bagi Truck Cargo 4 Ton Hiab 4 x 4 (MINDEF/DFP/STB/08/87) — Champion Motors (B) Sdn Bhd bagi brand 'Bedford' — \$565,152.04 bagi 3 buah — 40 hingga 42 minggu.
14. Tawaran Kementerian Pertahanan bagi Truck Cargo 4 Tons GS 4 x 4 (MINDEF/DFP/STB/10/87) — Champion Motors (B) Sdn Bhd bagi brand 'Bedford' — \$3,815,204.32 bagi 26 buah — 40 hingga 42 minggu.
15. Tawaran JKR bagi supply and delivery of crush run stones to various district road at Mukim Lamunin/Mukim Rimba, Tutong (390/87) — Ocean Quarry & Construction Sdn Bhd — \$625,860.00 — 12 bulan.
16. Tawaran JKR bagi supply and delivery of crush run stones to existing district road at Mukim Ukong/Mukim Rambai Tutong District (389/87) — Ocean Quarry & Construction Sdn Bhd — \$719,680.00 — 12 bulan.
17. Tawaran JKR bagi construction of two (2) blocks class 'F' quarters for Religious Affairs Department at Kg Kasat (326/87) — Syarikat Perusahaan Hj Shahbudin Salleh — \$194,273.50 — 6 bulan.
18. Tawaran JKR bagi full repair, repainting and upgrading to existing school complex Raja Isteri Pengiran Anak Damit (Girl) Arabic School, Mile 1½, Jalan Tutong (375/87) — Syarikat Laila Bakti — \$169,158.00 — 5 bulan.
19. Tawaran Stor bagi supply of Plywood (WBP), red/white meranti (71/87) — Brusin Trading Company — \$310,920.00 CIF Muara + cukai — 30 hingga 90 hari.
20. Tawaran Stor bagi supply of Hydrated Lime (75/87) — Brusin Trading Company — \$583,510.00.
21. Tawaran Stor bagi supply of Motice Sash Lock 'Union' Lockset 'Alpha' (73/87) — Brusin Trading Company — \$29,970.00 — 20 hari.
22. Tawaran Stor bagi supply of Tyres TRTL — 165 SR 13 and TRTL — 175/70 HR 13 (79/87) — Hock Hung Hing Auto Co — \$10,250.00 hantar terus ke Stor Negara — 3 hingga 4 bulan.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA

PEMBORONG - pemborong adalah dipelawa menghantar tawaran mereka untuk membekalkan tong-tong sampah ke Jabatan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria.

2. Butir-butir lanjut boleh diperolehi daripada Bahagian Pentadbiran, tingkat dua, Pejabat Lembaga Bandaran, Kuala Belait, pada bila-bila masa sahaja waktu pejabat dibuka.

3. Semua tawaran hendaklah dihantar dan sampai kepada:-

Pengerusi Lembaga Tawaran,
Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan 1130.

Tidak lewat daripada hari Isnin 2 Mei, 1988 jam 12.00 tengah hari. Tawaran-tawaran yang lewat sampai dari tarikh dan waktu tersebut tidak akan dilayan.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup rapat tanpa menunjukkan identiti pembekal. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis "MEMBEKAL

TONG-TONG SAMPAH KE JABATAN LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA" dan tarikh tutup tawaran hendaklah juga dinyatakan diatas sampul surat tersebut.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai sebanyak \$200.00 bagi setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.

7. Pembekal yang berjaya mestilah bersedia membuat pembekalan tambahan apabila diperlukan dengan harga seperti yang ditetapkan. Dari itu tempoh sah harga (price validity) mestilah dalam tempoh satu tahun.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

CEN 0001 / 2

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas A, B, atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran adalah bagi pemasangan - pembinaan Mainholes, Duct Routes, Cleaning and Treating of Duct bores, Cleaning, Repairing and Raising of Mainholes.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Peti Tawaran Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Perhubungan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan 1150, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 3.00 petang pada hari Rabu 25 Mei, 1988.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup bertanda: TENDER FOR UPGRADING OF EXISTING DUCT ROUTE, CENTRAL—MADANG FOR DRAWING OF OPTICAL FIBRE CABLES—CEN 0001 / 2.

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut mengenai bolehlah diperolehi dari pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan

2051, dengan cagaran tawaran \$400.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan / pembinaan adalah satu syarat yang di-mestikan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 10.00 pagi hari Isnin 16 Mei, 1988 di Bahagian Line Plant, Bangunan Telekom Ibusawat Lama, Jalan Sultan, Negara Brunei Darussalam.

8. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama tempat pemasangan / pembinaan.

9. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan Wang Tunai atau dengan Cek Tempatan beserta dengan Bank Guarantee ataupun pengesahan Bank.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

BIL : MINDEF/DFP/STB/RC 77

MEMBEKAL :
SHIPWRIGHT STORES
(2 YEARS RUNNING CONTRACT)

CAGARAN : \$300.00.

Syarat-syarat Tawaran

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam-jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 30 Mei, 1988.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan QA, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkliah Garison Bangunan 150 semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran sepertimana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh - contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran. Bahagian Tawaran dan QA, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkliah Garison Bangunan 150. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran seperti yang dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM

Bil. Tawaran	Keterangan	Cagaran
UBD/E8/9/88	Membekal dan Menghantar "4WD VEHICLE (HARD TOP JEEP)"	\$200.00

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan.
Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Rabu 11 Mei, 1988.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran sebagaimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada :
Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Universiti Brunei Darussalam.

PEMBERITAHUAN TAWARAN PEJABAT DAERAH TUTONG

BIL : 1 / 1988

PEMBORONG - pemborong adalah dipelawa menghantar tawaran harga bagi "MEMBEKAL BATU PECAH (CRUSHER RUN STONE)".

2. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat yang tertutup rapat tanpa sebarang tanda pengenal pengirim di luar sampul surat itu kecuali ditulis dengan :

TAWARAN MEMBEKAL BATU PECAH (CRUSHER RUN STONE).

3. Semua tawaran hendaklah dihantar dan sampai kepada :—
Pengerusi Lembaga Tawaran,
Bangunan Kementerian Kewangan,
Tingkat 4,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam,
tidak lewat pada hari Isnin

16 Mei, 1988 jam 12.00 tengah hari. Tawaran-tawaran yang sampai pada tarikh dan waktu tersebut tidak akan diterima.

4. Wang cagaran tawaran sebanyak \$1,000.00 (Satu Ribu ringgit) hendaklah dibayar ke Pejabat Daerah, Tutong pada bila-bila masa bekerja tetapi tidak lewat pada 12 Mei, 1988. Wang cagaran itu akan dikembalikan kepada semua pemborong yang tidak berjaya dengan mengembalikan resit asal cagaran itu.

5. Keterangan lengkap dan syarat / peraturan bagi pembekalan batu itu bolehlah diperolehi di Pejabat Daerah Tutong pada waktu-waktu pejabat dibuka.
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau seumpamanya.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM

Bilangan Rancangan : PF0165 / 87

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas A, B, atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran adalah bagi pemasangan / pembinaan Conduit System for 400 pairs main cable to Jerudong Istana PABX and proposed Cabinet 8.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Peti Tawaran Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Perhubungan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan 1150, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 3.00 petang hari Rabu 11 Mei, 1988.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup bertanda : PF0165/87 — SENGKURONG — ADDITIONAL 400 PAIRS MAIN CABLE TO JERUDONG ISTANA AND NEW CABINET — 8 — CIVIL WORKS.

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut mengenai bolehlah diperolehi dari pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan 2051, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran tawaran \$1,000.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan / pembinaan adalah satu syarat yang diwajibkan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 10.00 pagi hari Khamis 28 April, 1988 di SENGKURONG TELEPHONE EXCHANGE.

8. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama tempat pemasangan / pembinaan.

9. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan Wang Tunai atau dengan Cek Tempatan beserta dengan Bank Guarantee ataupun pengesahan Bank.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut :—

Isnin-Khamis	8.30 pagi — 11.00 pagi
	2.00 petang — 3.00 petang
Sabtu	8.30 pagi — 10.00 pagi

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai bagi setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENERBANGAN AWAM

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi membekal "AIRPORT FIRE SERVICE CONSOLE AND ITS COMMUNICATION CONTROL SYSTEM".

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan

TAWARAN BAGI MEMBEKAL "AIRPORT FIRE SERVICE CONSOLE AND ITS COMMUNICATION CONTROL SYSTEM"

BAGI JABATAN PENERBANGAN AWAM

Bilangan Tawaran : JPA/AT/88/5
tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada :

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil,
Bangunan Kementerian Perhubungan,
Peti Tawaran Tingkat Bawah,
Lapangan Terbang Lama, Berakas,
Bandar Seri Begawan 1150,
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Rabu 25 Mei, 1988.

3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Pengarah Penerbangan Awam, Tingkat 4, Bangunan Operation, Lapangan Terbang Antarabangsa, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran \$100.00.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

BIL : DFP/88X/OT / 12

MEMBEKAL :
SUPPLY OF BOARD PLANNER

BIL : DFP/88Z/OT / 3019

MEMBEKAL :
MILITARY CLOTHING

BIL : DFP/88Z/OT / 3021

MEMBEKAL :
SIGN BOARD,
MODULEX LETTERING
AND MODULEX BOARD

BIL : DFP/88Z/OT / 3026

MEMBEKAL :
FOAM RUBBER SHEET

BIL : DFP / 88Z/OT / 3027

MEMBEKAL :
NETS MOSQUITO JUNGLE

BIL : DFP / 88Z/OT / 3028

MEMBEKAL :
LADDER STEP ALUMINIUM

BIL : DFP / 88Z/OT / 3030

MEMBEKAL :
CONTAINER FIBREBOARD

BIL : DFP / 88Z/OT / 3031

MEMBEKAL :
SAW CHAIN HOMELITE OR EQUIVALENT

Syarat-syarat Tawaran

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke da-

lam Peti Tawaran. Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Bolkiah Garrison 3782, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Selasa 17 Mei, 1988.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan QA, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison Bangunan 150 semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran sepertimana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran. Bahagian Tawaran dan QA, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garrison Bangunan 150. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi tiap-tiap satu tawaran sebanyak \$100.00 dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.



NOTIS TENDER B. S. P. BIL. SSU 3/88/A

Bil. Benda	Jumlah	Huraian
01	20 pcs (Approx.)	Various Types of Actuators.
02	65 pcs (Approx.)	Fibre Glass Pipes. 8 ins X 20 ft.
03	500 meters (Approx.)	4 X 95 mm2 Electric Cable.
04	18 pcs (Approx.)	Galvanised Wire Nettings for 2 X 55 Gallon Drums.
05	50 pcs (Approx.)	Shackles - Sizes : 1.1/8" SWL 9.1/2 Ton 3/4" SWL 4.3/4 Ton.
06	10 units	IBM Electric Typewriters.
07	15 pcs	Tyres - Bridgestone 14.00 X 24, Michelin 18.00 X 25, Good Year 7.00 X 12.
08	1 unit	Creda/Top Choice Oven.
09	1,000 units	Rejected & Downgraded Sucker Rod, 7/8", 1", 1.1/8" X 30'.
10	1,000 pcs	Rejected used tubing 3.1/2" X 30'.
11	148 pcs	Rejected and downgraded I-Beam 20' to 40' of various sizes.
12	35 pcs	Rejected and downgraded conductor pipe.

Perhatian

1. Benda-benda di atas boleh dilihat di Bangunan Supplies Department Main Yard, NIA Seria.
2. Urusan untuk melihat benda-benda ini atau untuk mendapatkan maklumat lanjut, sila hubungi SSU/153 Telefon No. PAN 3918.
3. Benda-benda akan dijual atas dasar "sebagaimana keadaannya, di mana ianya".
4. Tarikh tutup menerima tawaran ialah pukul 0900 pada 16 Mei, 1988 di Peti Tawaran, Ibu Pejabat. Tawaran hendaklah dialamatkan di dalam sampul surat yang tertutup kepada :
Pengerusi
Syarikat Minyak Shell Brunei Sendirian Berhad,
Seria,
Negara Brunei Darussalam.
Tercatat : "Notis Tender B. S. P. Bil. SSU 3/88/A"
5. Semua tawaran hendaklah dinyatakan dalam Ringgit Brunei dan disertakan dengan wang cagaran sebanyak 10 peratus dari jumlah yang ditawarkan dalam bentuk Bank Draft yang dibayar kepada Syarikat Minyak Shell Brunei Sdn. Bhd., Seria. Wang cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya. Bagaimanapun, wang cagaran akan hilang jika pemborong yang berjaya berhasrat menarik balik tawarannya dan tawaran yang tidak disertakan dengan wang cagaran 10 peratus tidak akan dipertimbangkan.
6. Penyerahan tawaran akan dikira sebagai penerimaan pemborong akan syarat-syarat biasa membuat tawaran yang dikenakan oleh syarikat yang mana butir-butirnya boleh didapati apabila dikehendaki daripada Pejabat SSU/15, NIA, Seria.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM

Bilangan Rancangan : KG. A 0007

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas A, B atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran-tawaran ini ialah bagi pemasangan / pembinaan Erecting Steel Poles, Skirting and Erecting on Concrete Bases in Mukim Lumapas and immediate vicinity of Jalan Kasat, Jalan Tarap and Jalan Putat.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Peti Tawaran Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Perhubungan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan 1150, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 3.00 petang hari Rabu 11 Mei, 1988.

Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup bertanda :—
MUKIM LUMAPAS VICINITY OF JALAN KASAT, JALAN TARAP AND JALAN PUTAT

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut boleh diperolehi dari Pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri

Begawan 2051, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran tawaran \$1,000.00 yang akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya.

Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembinaan adalah satu syarat yang diwajibkan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 9.30 pagi 26 April, 1988 bertempat di Bangunan Telekom, Ibusawat Lama, Jalan Sultan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

8. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama tempat pemasangan/pembinaan.

9. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan Wang Tunai atau dengan Cek Tempatan beserta dengan Bank Guarantee ataupun Pengesahan Bank.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. KERANI TINGKAT III

(Bilangan Kod : 000 39-310)

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-1625 sebulan.

Kelayakan :

a) Satu (1) mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

ATAU

i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian IV dan V atau dalam perkhidmatan bergaji hari.

ii) Lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

iii) Lulus peperiksaan Kerani-Kerani Rendah Kerajaan.

ATAU

i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pelayan tidak kurang dari 5 tahun.

ii) Lulus peperiksaan Kerani-Kerani Rendah Kerajaan.

iii) Telah ditetapkan dalam jawatan.

b) Mereka yang mempunyai Sijil Menaip dan Trengkas adalah diberi keutamaan.

c) Berumur 18 tahun ke atas.

2. PENOLONG PENJADUAL

(Bilangan Kod : 055 08-321)

(Di Jabatan Perhutanan, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : C. 1 EB. 2 — \$1280-\$1930 sebulan.

Kelayakan :

a) i) BTEC National Diploma in Computer Studies atau Kursus yang sebanding dalam Penjadualan (Programming) bagi tempoh tidak kurang satu tahun akademik dan mempunyai 2 tahun pengalaman dalam kerja-kerja Pembantu Penjadual.

ATAU

ii) 2 mata pelajaran Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran serta 3 tahun pengalaman dalam kerja-kerja Penjadualan (Programming) juga akan dipertimbangkan.

ATAU

iii) 4 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran serta 5 tahun pengalaman dalam kerja-kerja Penjadualan (Programming) juga akan dipertimbangkan.

b) Pengalaman dalam Penjadualan bidang sains dan teknikal dengan menggunakan IBM adalah diberi keutamaan.

3. PEMBANTU PERHUTANAN

(Bilangan Kod : 055 05/376)

(Di Jabatan Perhutanan, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : D. 3-4 EB. 5 — \$900-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

a) Ordinary National Certificate/BTEC Certificate dalam jurusan yang bersesuaian.

ATAU

b) 1 mata pelajaran Peringkat Tertinggi dan 3 mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya sama ada mata pelajaran Science, Biology atau Ilmu Hisab

ATAU

c) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pembantu Perhutanan Rendah tidak kurang dari 3 tahun serta lulus Sekolah Latihan Perhutanan, Jabatan Perhutanan atau yang sebanding dengannya.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

a) Mengetuai pasukan pekerja luar bagi kerja-kerja pengumpulan data dan menjalankan kerja Silviculture, Pengurusan Hutan, Industri Perakayuan dan Penyelidikan.

4. PEMBANTU PERHUTANAN KANAN

(Bilangan Kod : 055 05-375)

(Di Jabatan Perhutanan, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

ATAU

C. 1-2 EB. 3 — \$1280-\$2270 sebulan.

ATAU

Tanggagaji : D. 5 EB. 6 — \$1505-\$1785 sebulan.

Kelayakan :

a) Higher National Certificate dalam bidang Perhutanan atau kelulusan dan bidang berkaitan yang sebanding dengannya.

ATAU

b) Sedang dan telah berkhidmat tidak kurang dari 5 tahun sebagai Pembantu Perhutanan dan lulus Latihan Perhutanan Kepong/Sepilok serta mempunyai rekod Perkhidmatan yang baik dan pekerjaan yang cemerlang sepanjang perkhidmatannya.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

a) Bertanggungjawab mengawasi pekerja-pekerja luar dalam melaksanakan pelbagai rancangan atau kegiatan dalam bidang Silviculture, Industri Perakayuan, Pengurusan Hutan, Penyelidikan dan lain kegiatan yang dijalankan oleh jabatan.

b) Memberikan bantuan teknikal kepada Ketua Bahagiannya bagi melaksanakan projek, termasuk mengumpulkan data yang berkaitan.

5. PEMBANTU PERHUTANAN RENDAH

(Bilangan Kod : 055 05-377)

(Di Jabatan Perhutanan, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji : D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$530-\$1625 sebulan.

Kelayakan :

a) Umur tidak kurang dari 18 tahun.

b) i) Dua mata pelajaran sebaik-baiknya mata pelajaran Sains, Ilmu Hisab atau Ilmu Alam Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

ATAU

ii) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya serta 3 tahun pengalaman dalam bidang berkaitan.

ATAU

iii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari 5 tahun dalam jawatan yang berkaitan dalam tanggagaji E. 1.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Tutup : 21 Mei, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 46/1988

(E/274 62/5).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam di Pejabat Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, tidak lewat hari Isnin, 9 Mei, 1988, jam 12.00 tengah hari, untuk membekalkan perkara-perkara berikut :—

Jentera dan Alat-Alat Perkakas Pemeliharaan Padang :—

- 2 buah tractor with gang mower;
- 5 set Sprinkler bergerak;
- 1 buah Mesin Rumpit (yang boleh dipandu);
- 1 buah Mesin Penggali Tanah (Excavator).

2. Dokumen tawaran dan penerangan yang lanjut bolehlah diperoleh dari Bahagian Kewangan, Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

3. Wang cagaran sebanyak \$200.00 hendaklah dibayar kepada Bahagian Kewangan,

Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Bandar Seri Begawan pada bila-bila masa waktu pejabat dibuka.

4. Syarat-Syarat Tawaran

a) Pembekal adalah dikehendaki menghantar katalog (gambar) jenis jentera dan Alat Perkakas yang hendak ditawarkan dan mestilah beserta dengan butir-butir berikut :—

- Tarikh sampai ke Brunei Darussalam;
- Harga CIF Brunei;
- Lama dalam jaminan;
- Hal-hal lain jika ada;

b) Tawaran-tawaran hendaklah dikemukakan dalam sampul surat yang tertutup, dengan menyatakan "TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN JENTERA DAN ALAT-ALAT PEMELIHARAAN PADANG UNTUK JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN" tanpa ada sebarang tanda pengenal Pembekal dan hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Kement-

terian Kewangan, Bandar Seri Begawan 2044, Negara Brunei Darussalam.

c) Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

d) Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan itu, tidak akan dilayan.

e) Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender). f) Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran yang tidak munasabah.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN

1.0 Nama projek :

Bilangan tawaran : JKP/03/1988

CADANGAN BINAAN OPIS PENGURUSAN ESTET DI KAWASAN RANCANGAN PERUMAHAN NEGARA KAMPUNG SERASA, MUARA.

2.0 Dokumen dan syarat-syarat tawaran boleh dilihat dan didapati dari :

Pengerusi, Jabatan Kemajuan Perumahan, Tingkat 3, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Kawasan Lapangan Terbang Lama, Negara Brunei Darussalam

mulai hari Rabu, 27 April hingga hari Selasa, 10 Mei, 1988.

3.0 Kelayakan pemborong :

Kelas "B" yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam.

4.0 Cagaran tawaran :

\$500.00 + \$100.00 (dokumen) + \$150.00 (Lukisan).

5.0 Tarikh tutup :

Hari Rabu, 11 Mei, 1988 jam 12.00 tengah hari.

6.0 Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada :

Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Pejabat Setiausaha Tetap (T), Tingkat Satu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

BIL : MINDEF/DDWS/14 / 1988

PROJECT NO. DDWS / DPS/5/88
CONSTRUCTION OF GUARD HUT AT THE TUTONG GARRISON
CAGARAN : \$100.00

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong kelas "B" ke atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya.

Syarat-syarat Tawaran

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Bangunan 150, Bolklah Garison, 3782, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Selasa 17 Mei, 1988.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran dan Sebutarga Jabatan Pertahanan, Kewangan dan Perbekalan Kementerian Pertahanan. Bolklah Garison, semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat)

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran seperti mana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu.

d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran seperti mana yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

Pemberitahuan Tawaran, Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik

BIL : PPL/TB/81/88

Tajuk Kerja : PEMELIHARAAN ALAT-ALAT HAWA-DINGIN JENIS CENTRAL DI BANGUNAN KEMENTERIAN LUAR NEGERI, KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BUMBUNGAN 12, STESAN PENGALIHAN SUBOK, MUZEUM KOTA BATU DAN PERTUKARAN TELEFON SERDANG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Cengkeram : \$200.00.

Tarikh tutup : 2 Mei, 1988 (hari Isnin) jam 12.00 tengah hari.

Tempat tutup : Kotak Tawaran, Kementerian Kewangan.

Kelayakan Pemborong : Kelas "A" atau "B" Hawa Dingin. Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

BIL : PPL/TB/82/88

Tajuk Kerja : PEMELIHARAAN LOJI HAWA DINGIN UNTUK RUMAH KEDIAMAN RASMI ORANG-ORANG KENAMAAN, RUMAH KEDIAMAN MENTERI - MENTERI, RUMAH KEDIAMAN TIMBALAN - TIMBALAN MENTERI, DAN RUMAH KEDIAMAN

SETIAUSAHA - SETIAUSAHA TETAP, TERMASUK PERUMAHAN ORANG-ORANG KENAMAAN BERIBI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Cengkeram : \$200.00.

Tarikh tutup : 2 Mei, 1988 (hari Isnin) jam 12.00 tengah hari.

Tempat tutup : Kotak Tawaran, Kementerian Kewangan.

Kelayakan Pemborong : Kelas "A" atau "B" Hawa Dingin. Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

BIL : PPL/TB/83/88

Tajuk kerja : PENGGAANTIAN ALAT-ALAT HAWA DINGIN DI HOSPITAL SURI SERI BEGAWAN, KUALA BELAIT.

Cengkeram : \$200.00.

Tarikh tutup : 2 Mei, 1988 (hari Isnin) jam 12.00 tengah hari.

Tempat tutup : Kotak Tawaran, Kementerian Kewangan.

Kelayakan Pemborong : Kelas "A" atau "B" Hawa Dingin. Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong di Kementerian Kesihatan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEGAWAI JURURAWAT PERKLINIKAN

(Bilangan kod : 062 07—313)

Tanggagaji : M. 11—\$1920-\$3250 sebulan.

Kelayakan :

- i) SRN atau sebanding dengannya.
- ii) SCM atau Sijil Perbidanan Bahagian Satu. ATAU
- iii) Sijil Perbidanan Peringkat Lanjutan atau kelulusan yang sebanding dengannya. ATAU

- b) Mempunyai sekurang-kurangnya 2 tahun pengalaman dalam kursus latihan untuk bidan-bidan pelatih yang menjalani latihan di sekolah perbidanan dan di dalam wad-wad rumah sakit. Calon-calon hendaklah boleh bertutur dan mengajar dalam bahasa Melayu dan Inggeris.

2. TUKANG UBAT KANAN

(Bilangan kod : 062 06—812)

Tanggagaji : M. 8 EB. 9—\$1485-\$2315 sebulan.

Kelayakan :

- a) Berumur tidak kurang dari 25 tahun.
- b) i) Sijil Pembancuh Ubat yang diiktiraf serta mempunyai 5 tahun pengalaman dalam kerja-kerja Pembancuh Ubat. ATAU
- ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan kerajaan sebagai Tukang Ubat Terlatih tidak kurang dari 5 tahun.
- c) Boleh menulis dan bertutur dengan fasih dalam Bahasa Inggeris. Kebolehan bertutur dalam Bahasa Melayu adalah merupakan satu kelebihan.

Syarat-syarat Lantikan :

Pemohon-pemohon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga di-

bayar (tertakluk kepada kerja-kerja yang memuaskan). Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus daripada gaji setelah genap menamatkan kontrak.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah genap menamatkan tempoh percubaan.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Tutup : 30 Mei, 1988

Bilangan Pendaftaran : 48 / 88 (E/250/76)

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk memenuhi jawatan kosong sebagai AHLI SILBIKALCAR, di Pejabat Perhutanan, Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam.

(Bilangan kod : 055 05—340)

Tanggagaji : B. 3—\$3680-\$4240 sebulan.

Kelayakan :

- a) Ijazah lanjutan dalam bidang Perhutanan atau kelulusan dan bidang berkaitan yang sebanding dengannya.
- b) Mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 8 tahun dalam bidang silbikalcar perhutanan meliputi pengurusan dan pengembangan kegiatan-kegiatan hutan ladang dan hutan asli.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab :

- a) Bertanggungjawab dalam perancangan dan pelaksanaan program-program pengembangan dan pengurusan silbikalcar hutan ladang dan hutan asli.
- b) Menilai dan mengkaji kemajuan dan program kerja silbikalcar yang sesuai di amalkan di Negara Brunei Darussalam.

Syarat-syarat Lantikan :

Pemohon-pemohon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga

dibayar. Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25% daripada gaji setelah genap menamatkan kontrak.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan.

Am :

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan :

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah

menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembali-

kan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Tutup : 30 Mei, 1988.

Bilangan Pendaftaran : 49 / 88 (E/1881/87).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM

Bilangan Rancangan :

OM 002 / 88

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas A, B, C atau D yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran adalah bagi Repainting of Telephone Metal Poles for Sengkurong Exchange Telephone Distribution Area.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Peti Tawaran Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Perhubungan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan 1150, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 3.00 petang hari Rabu 11 Mei, 1988.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup dan hanya bertanda TENDER FOR REPAINTING OF TELEPHONE METAL POLES FOR SENGKURONG EXCHANGE DISTRIBUTION AREA — OM 002 / 88.

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut mengenai tawaran bolehlah diperoleh dari pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan 2051, dengan cagaran

tawaran sebanyak \$200.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan / pembinaan adalah satu syarat yang diwajibkan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 9.00 pagi, hari Isnin 2 Mei, 1988, di Pejabat Telekom. Bangunan Kementerian Perhubungan, Lapangan Terbang Lama, Berakas.

8. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama tempat pemasangan / pembinaan.

9. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan Wang Tunai atau dengan Cek Tempatan beserta dengan Bank Guarantee, ataupun Pengesahan Bank.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENYIARAN DAN PENERANGAN (RTB)

BILANGAN TAWARAN : JPP/13/88

MEMBEKAL SEBUAH 'TENDER VEHICLE'. CAGARAN : \$200.00.

Syarat-syarat Tawaran

TAWARAN-tawaran hendaklah dihantar kepada :— Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin 23 Mei, 1988.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan keterangan lanjut boleh didapati dengan membuat permohonan kepada Pengarah Penyiaran dan Penerangan UP : Jurutera Pengawasan, Jabatan Penyiaran dan Penerangan (Radio Televisyen Brunei), Bandar Seri

Begawan, Negara Brunei Darussalam.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang tulen (bona-fide tender).

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut :—

Isnin — Khamis dan Sabtu 8.30 pagi hingga 12.00 tengah hari.

6. Jaminan masa (warranty period) dan syarat-syarat hendaklah dinyatakan dengan jelas dalam tawaran.

7. Harga tawaran mestilah sah bagi tempoh sehingga sekurang-kurangnya 120 hari dari tarikh tutup tawaran.

8. Bagi pembekalan barang daripada syarikat yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam tidak dibenarkan dihantar terus kepada Jabatan Penyiaran dan Penerangan daripada pihak pembekal atau pengeluar luar negeri dan oleh yang demikian mestilah memasukkan cukai import berkenaan (jika dikenakan cukai).

9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN UNDANG-UNDANG

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong tempatan untuk membersihkan dalam / luar Bangunan Undang - Undang Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, di Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan Negara Brunei Darussalam sehingga hari Isnin 23 Mei, 1988 jam 12.00 tengah hari.

3. Tawaran yang lewat dari tarikh yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.

4. Semua tawaran hendaklah dikirimkan dengan sampul surat yang bertutup rapi (sealed) tanpa menunjukkan sebarang identiti pemborong. Di sebelah atas sudut kiri sampul surat hendaklah dituliskan nama TAWARAN PEMELIHARAAN DALAM / LUAR BANGUNAN UNDANG-UNDANG.

5. Wang pendahuluan tawaran hendaklah dibayar ke Kementerian Undang - Undang Tingkat 1, Bangunan Undang-Undang Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam sebanyak \$300.00 (tunai). Wang ini akan dikembalikan kepada semua pemohon-pemohon yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran-tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Tawaran ini adalah untuk tempoh dua tahun.

7. Borang tawaran, syarat-syarat tawaran dan penerangan lanjut mengenai perkara ini boleh diperolehi daripada Kementerian Undang-Undang, Tingkat 1 Bangunan Undang-Undang Jalan Tutong, Negara Brunei Darussalam.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat menerima tawaran yang rendah ataupun apa-apa jua tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PELAJARAN

1. TAWARAN adalah dipelawa bagi membekal, menghantar dan memasang peralatan-peralatan berikut ke Institut Teknologi Brunei :

Bil. Tawaran	Keterangan
ITB/18/88	Membekal, dan Menghantar Microwave Measuring Equipments
ITB/19/88	Membekal dan Menghantar, Instruments for Computer Laboratory
ITB/20/88	Membekal dan Menghantar, Communications Training Equipments
ITB/21/88	Membekal dan Menghantar, Training System for Control Technology

2. Setiap harga tawaran bagi sesuatu barang hendaklah juga termasuk harga CIF dan cukai Kastam jika berkenaan.

3. Tempoh perbekalan, jaminan dan kemudahan pemeliharaan mestilah dinyatakan.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut bolehlah didapati dari Pejabat Pengarah Institut Teknologi Brunei, Jalan Muara sewaktu pejabat dibuka.

5. Mereka yang berminat untuk memberikan tawaran dikehendaki membayar wang cagaran sebanyak \$100.00 tunai bagi setiap tawaran sewaktu mengambil dokumen tawaran. Cagaran ini akan dikembalikan kepada mereka yang tidak berjaya setelah mereka menghantar tawaran yang jujur.

6. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup tanpa menunjukkan identiti pembekal. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis :—

(a) Bilangan tawaran dan keterangan seperti yang disenaraikan dalam paragraf (1) di atas;

(b) Tarikh tutup tawaran pukul 3.00 petang hari Rabu 25 Mei, 1988.

Tawaran-tawaran hendaklah dialamatkan kepada :

Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

7. Tawaran-tawaran yang tidak mempunyai penerangan yang lengkap atau yang diterima lewat dari masa dan tarikh yang ditetapkan tidak akan dilayan.

8. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Tingkat Satu, Kementerian Pelajaran.

9. Pembekal hendaklah menyertakan bersama salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima tawaran yang termurah atau lain-lain tawaran.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PELAJARAN

Bil. Tawaran	Keterangan
DA/TQ/140/88	Tawaran Perkhidmatan Kantin Sekolah Rendah Bendahara Lama bagi tempoh 2 tahun
DA/TQ/141/88	Tawaran Perkhidmatan Kantin Sekolah Rendah Datu Godam bagi tempoh 2 tahun
DA/TQ/142/88	Tawaran Perkhidmatan Kantin Sekolah Rendah Pengiran Anak Puteri Besar bagi tempoh 2 tahun.
DA/TQ/143/88	Tawaran Perkhidmatan Kantin Sekolah Rendah Anggerek Desa bagi tempoh 2 tahun
DA/TQ/144/88	Tawaran Perkhidmatan Kantin Sekolah Rendah Dato Maha Wangsa Lambak bagi tempoh 2 tahun.
DA/TQ/145/88	Tawaran Perkhidmatan Kantin Sekolah Rendah Mabohai bagi tempoh 2 tahun
DA/TQ/146/88	Tawaran Perkhidmatan Kantin Sekolah Rendah Sultan Abdul Bubin Sungai Besar bagi tempoh 2 tahun.
DA/TQ/147/88	Tawaran Perkhidmatan Kantin Sekolah Rendah Muda Hashim, Tutong bagi tempoh 2 tahun.
DA/TQ/148/88	Tawaran Perkhidmatan Kantin Sekolah Rendah Keriam bagi tempoh 2 tahun.
DA/TQ/149/88	Tawaran Perkhidmatan Kantin Sekolah Rendah Sinaut bagi tempoh 2 tahun
DA/TQ/150/88	Tawaran Perkhidmatan Kantin Sekolah Rendah Abdul Rashid Tanjong Maya bagi tempoh 2 tahun.
DA/TQ/151/88	Tawaran Perkhidmatan Kantin Sekolah Rendah Panaga, Seria bagi tempoh 2 tahun
DA/TQ/152/88	Tawaran Perkhidmatan Kantin Sekolah Rendah Sungai Liang bagi tempoh 2 tahun
DA/TQ/153/88	Tawaran Perkhidmatan Kantin Sekolah Rendah Selangan, Temburong bagi tempoh 2 tahun

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan.
Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat jam 12.00 tengah hari hari Rabu 4 Mei, 1988.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Semua harga tawaran hendaklah termasuk perbelanjaan menghantar alat-alat dan keperluan-keperluan tersebut ke Ibu Pejabat, Stor Kementerian Pelajaran, Pejabat-pejabat Daerah, Kementerian Pelajaran dan Maktab-maktab/Sekolah-sekolah di mana perlu.
4. Setiap harga tawaran bagi sesuatu barang hendaklah juga termasuk harga C.I.F. dan Cukai Kastam.
5. Semua tawaran hendaklah disertakan dengan contoh dan

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM

Bilangan Rancangan :
P4E0092 / 87

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas A, B, atau C yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.

2. Tawaran adalah bagi pemasangan / pembinaan Mainholes, Cabinet bases laying conduits and cables, erecting Distribution Poles.

3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Peti Tawaran Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Perhubungan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan 1150, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 3.00 petang hari Rabu 11 Mei, 1988.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup bertanda : MUARA — INSTALLATION OF DUCTS, MAINHOLES, AND DISTRIBUTION CABLES ALONG JALAN SERASA UP TO RESETTLEMENT SCHEME — P4E0092 / 87.

5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut mengenainya bolehlah diperoleh dari pejabat Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan 2051, dengan c a g a r a n

tawaran \$1,000.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.

7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan / pembinaan adalah satu syarat yang di-mestikan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 9.00 pagi hari Khamis 28 April, 1988 di OLD TELEPHONE EXCHANGE BUILDING, JALAN SULTAN, BANDAR SERI BEGAWAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

8. Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama tempat pemasangan / pembinaan.

9. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan Wang Tunai atau dengan Cek Tempatan beserta dengan Bank Guarantee ataupun pengesahan Bank.

katalog/lukisan. Jika contoh-contoh itu tidak dapat dimuatkan dalam sampul surat maka hendaklah dihantar ke Unit Tender/Quotation, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Tingkat Satu, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam. Kegagalan menyertakan contoh serta mengisikan keterangan-keterangan yang diperlukan tidak akan dipertimbangkan.

6. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
7. Syarikat yang berjaya mestilah bersedia membuat pembekalan tambahan apabila diperlukan dengan harga seperti yang ditetapkan. Dari itu tempoh sah harga (price validity) mestilah dalam masa satu (1) tahun.
8. Segala kehendak dalam borang ini mestilah ditulis dengan betul dan terang, jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
9. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada :
Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pelajaran,
Tingkat Satu,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.
10. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperoleh dari Unit Tender/Quotation, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM

OM / 1 / 88

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi The Supply, Delivery and Training of Telephones Subsets.

2. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin 30 Mei, 1988. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan waktu yang tersebut tidak akan diterima.
3. Pemborong-pemborong dikehendaki menghantar (Dua Contoh Subset Telefon Yang Dapat Dikembalikan) yang ditawarkan dengan perbelanjaan pemborong sendiri, kepada Pengarah Telekom, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari 30 hari selepas tarikh penutup tawaran ini.
4. Pemborong - pemborong mestilah juga, dengan perbelanjaan mereka sendiri menyediakan contoh-contoh subset telefon yang ditawarkan dan menunjukkannya bagi persetujuan Pengarah Telekom atau wakilnya berkenaan dengan fungsi subset yang ditawarkan.
5. Jika pemborong-pemborong gagal menghadapkan atau menyediakan contoh sis-

tem yang ditawarkan dalam masa yang ditentukan, tawaran-tawaran akan dikira batal.

6. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup bertanda :—

"TENDER FOR THE SUPPLY, DELIVERY AND TRAINING OF TELEPHONES SUBSET FOR JABATAN TELEKOM, TENDER REF : JTB/OM / 1 / 88.

tanpa menyatakan identiti pemborong.

7. Keterangan lanjut bolehlah didapati daripada Pejabat Pengarah Telekom, (Tingkat 1), Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan 2051, Negara Brunei Darussalam dengan wang cagaran berjumlah \$B50.00 (tidak dikembalikan). Bagi pemborong-pemborong yang mengikuti tawaran di atas, wang cagaran berjumlah \$B1,000.00 (dikembalikan) hendaklah dihantar ke alamat yang sama. Pembayaran hendaklah dibayar sama ada dengan wang tunai atau 'Cheque' beserta dengan Bank Guarantee.

8. Kerajaan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

BIL : MINDEF/DDWS / 17 / 1988

PROJECT :
PROPOSED ONE BLOCK 12 CLASS ROOM
MALAY SCHOOL, AT
TUTONG CAMP

CAGARAN : \$1000.00 + \$100 (Lukisan).

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong kelas 'AX' yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya.

Syarat-syarat Tawaran

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4 Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 16 Mei, 1988,

- b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperoleh dari Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan QA, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkliah Garrison Bangunan 150 semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).
- c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan mana yang diiklankan dan dan tajuk tawaran seperti-tarikah tutup tawaran itu.
- d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran sepertimana yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bonafide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut :

Selasa-Khamis 8.00 pagi — 1.00 tengah hari
Isnin dan Sabtu 8.00 pagi — 10.00 pagi

11. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai sebanyak \$100.00 pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
12. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
13. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Peringatan :

1. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
2. Sila alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pelajaran, Tingkat Satu (1), Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.
3. Dalam hal yang tertentu, jabatan ini tidak semestinya memberi kesemua tawaran dalam satu tender kepada satu pembekal.
4. Jabatan ini, dengan sebab-sebab tertentu, berhak mengurangkan kuantiti yang dinyatakan dalam borang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENYIARAN DAN PENERANGAN RADIO TELEVISYEN BRUNEI

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dan hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang beralamat seperti di atas tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin, 23 Mei, 1988.
2. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan sampul surat biasa yang bertutup tanpa menunjukkan identiti pembekal di sampul surat tersebut. Bagaimanapun Bilangan Nombor Rujukan (Ref. No.) dan tarikh tutup tawaran hendaklah ditulis dengan jelas.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan keterangan lanjut boleh didapati dengan membuat permohonan kepada Pengarah Penyiaran dan Penerangan UP: Jurutera Penguasa, Jabatan Penyiaran dan Penerangan (Radio Televisyen Brunei), Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
5. Bilamana dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, tawaran hendaklah menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
6. Jika cagaran tawaran dikehendaki, ianya akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang tulen (bona-fide tender).
7. Semua tawaran-tawaran, yang di-mestikan memberi harga net CIF by Airfreight hendaklah menyatakan tarikh terakhir bagi pengiriman barang-barang/tarikh terakhir siap perkhidmatan (service). Jika pemborong yang berjaya gagal memenuhi tarikh ini maka Pengarah Penyiaran dan Penerangan adalah berhak membatalkan pembelannya terutama sekali jika perkara serupa ini akan menjejaskan perjalanan operasi Radio Televisyen Brunei. Jika ini berlaku cagaran tawaran yang dibayar akan diambil milik.
8. Jaminan masa (warranty period) dan syarat-syarat hendaklah dinyatakan dengan jelas dalam tawaran.
9. Harga-harga tawaran mestilah sah bagi tempoh sehingga sekurang-kurangnya 120 hari dari tarikh tutup tawaran.
10. Bagi pembekalan barang daripada syarikat yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam tidak dibenarkan dihantar terus kepada Jabatan Penyiaran dan Penerangan daripada pihak pembekal atau pengeluaran luar negeri dan oleh yang demikian mestilah memasukkan 20 peratus cukai import (jika dikenakan cukai).
11. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

TAWARAN BIL. : JPP/12/88 — SUPPLY OF U-MATIC MACHINES AND ACCESSORIES

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pembekal-pembekal, ejen-ejen dan pengedar-pengedar bagi tawaran seperti :

SUPPLY OF U-MATIC MACHINES AND ACCESSORIES

2. Dokumen dan keterangan lanjut tawaran bolehlah diperoleh dengan memohon kepada Pengarah Penyiaran dan Penerangan, UP: Jurutera Penguasa, Jabatan Penyiaran dan Penerangan (Radio Televisyen Brunei), Bandar Seri Begawan 2042, Negara Brunei Darussalam semasa waktu pejabat. Semasa mengambil dokumen tawaran pemohon akan dikehendaki membayar wang cagaran sebanyak \$200.00 yang mana akan dikembalikan kepada pemohon yang tidak berjaya setelah menghadapkan tawaran tulen.
3. Tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang yang disediakan oleh Radio Televisyen Brunei.
4. Spesifikasi dan katalog/brochure lengkap kelengkapan yang ditawarkan mestilah disertakan semasa menghadapkan tawaran.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL: JKR 105 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk :

PROJEK No. : AD506/2506

PEMBINAAN KOMPLEKS SEKOLAH UGAMA KAMPONG BATU MARANG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28 April, 1988.

Tarikh tutup : 2 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 106 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : AD506/2509

PEMBINAAN SEKOLAH UGAMA DI KAMPONG SENGKARAI, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 28 April, 1988.

Tarikh tutup : 2 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$500.00 + \$100.00 (Lukisan)

BIL: JKR 107 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/JPK011

PEMBINAAN SADAIAH MOTOR-MOTOR SANGKUT UNTUK RUMAH SAKIT RAJA ISTERI PENGIRAN ANAK SALEHA DI KAMPONG SUNGAI KEDAYAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 30 April, 1988.

Tarikh tutup : 4 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 108 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/JUB003

KERJA-KERJA MEMPERBAIKI ATAP DAN DOM BAGI MASJID UTAMA MOHD. SALLEH, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 30 April, 1988.

Tarikh tutup : 4 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 109 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : AD413/0202

PEMBINAAN TEMPAT PENARUHAN KERETA BAGI PEJABAT-PEJABAT POS DI GADONG DAN SERI KOMPLEKS, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 30 April, 1988.

Tarikh tutup : 4 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 110 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/DTM001

MENGGANTI ATAP BAGI RUMAH PERSINGGAHAN KERAJAAN, BANGAR, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 30 April, 1988.

Tarikh tutup : 4 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL: JKR 111 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/JUB036

KERJA-KERJA MEMAGAR KE ATAS MASJID KAMPONG LIMAU MANIS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 30 April, 1988.

Tarikh tutup : 4 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL: JKR 112 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" atau yang berkelayakan sesuai untuk :

PROJEK No. : 87AW/01800

MEMBEKAL ALAT-ALAT GANTI WORM GEAR

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
 - (a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130.
 Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

ATAU

 - (b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
 Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

DAVID BROWN HELICAL BAGI DETRITOR, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 30 April, 1988.

Tarikh tutup : 4 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL: JKR 113 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong/Pembekal-pembekal yang berkemahinan untuk :

PROJEK No. : AD509/0901

KERJA-KERJA PEMASANGAN ELEKTRIK DAN ALAT-ALAT MEKANIK BAGI CADANGAN PANGKALAN DI JABATAN LAUT, MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 7 Mei, 1988.

Tarikh tutup : 11 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 114 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AW/22900

PENEMPATAN SEWAGE EFFLUENT GADONG VILLAGE, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 5 Mei, 1988.

Tarikh tutup : 9 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 115 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 86AB/JPK003

PEMBINAAN KLINIK PUTAT YANG BARU DI KAMPONG PUTAT, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 5 Mei, 1988.

Tarikh tutup : 9 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.0 (lukisan).

BIL: JKR 116 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/27200

MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA PERUMAHAN POLIS ESCORT DI JALAN ISTANA DARUL HANA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 7 Mei, 1988.

Tarikh tutup : 11 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00.

BIL: JKR 117 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/25000

KERJA-KERJA MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA PEJABAT HAL EHWAL UGAMA, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 7 Mei, 1988.

Tarikh tutup : 11 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL: JKR 118 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/PEL062

PEMBINAAN TANDAS DI PUSAT TINGKATAN ENAM, GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 7 Mei, 1988.

Tarikh tutup : 11 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL: JKR 119 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/PEL041

KERJA-KERJA MEMBINA STOR BAGI SEKOLAH RENDAH KAMPONG MATA-MATA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 7 Mei, 1988.

Tarikh tutup : 11 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 120 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/JTB001

PEMBINAAN TEMPAT LETAK KERETA BERTAP BAGI BENGKEL TELEKOM DI KAMPONG PERPINDAHAN BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 7 Mei, 1988.

Tarikh tutup : 11 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 121 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/LTU002

PEMBINAAN SEBUAH PERHENTIAN BAS DI PEKAN TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 7 Mei, 1988.

Tarikh tutup : 11 Mei, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENERBANGAN AWAM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi membekal POWERED PERSONNEL LIFT/PLATFORM

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan

TAWARAN BAGI MEMBEKAL "POWERED PERSONNEL LIFT/PLATFORM". BAGI JABATAN PENERBANGAN AWAM

Bilangan Tawaran : JPA/AT/88/9

tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada :

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil,
Bangunan Kementerian Perhubungan,
Peti Tawaran Tingkat Bawah,
Lapangan Terbang Lama, Berakas,
Bandar Seri Begawan 1150,
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Rabu 1 Jun, 1988.

3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Pejabat Pengarah Penerbangan Awam, Tingkat 4, Bangunan Operation, Lapangan Terbang Antarabangsa, Negara Brunei Darussalam dengan cagaran \$100.00.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Isi masa lapang dengan kegiatan sukan

KE ARAH membentuk belia yang berdisiplin dan bertanggungjawab, ibu bapa dan guru-guru diseru agar sentiasa mengambil perhatian atau 'memeduli' anak-anak dengan menekankan kepada mereka supaya mengisi masa lapang dengan kegiatan-kegiatan pelajaran atau bersukan.

Pengarah Kebajikan, Belia dan Sukan, Pengiran Asmalee bin Pengiran Ahmad berucap demikian ketika merasmikan Sukan Tahunan Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan kali ke-16 pada 14 April lepas menjelaskan penayangan filem-filem tv televisyen kebelakangan ini mencerminkan keadaan sebenar bahawa terdapat belia-belia yang tidak sihat dan terbiar yang tidak tahu menggunakan masa melainkan membuat kerja-kerja yang dikutip oleh masyarakat.

"Dalam hubungan ini saya menyeru guru-guru, akan sama-sama mengambil pemedulian dan menggalakkan anak-anak muda mereka mengisikan masa lapang mereka dengan kegiatan-kegiatan, pelajaran, bersukan dan lain-lain," serunya.

Sehubungan dengan itu sambungannya, "Padang-padang sekolah, gelanggang-gelanggang permainan dan dewan-dewan sekolah hendaklah diberi keutamaan kepada penggunaan penuntut setiap waktu dan hendaklah dipelihara dan tersusun dengan jadual kegiatan-kegiatan sukan dan lain-lain penggunaan bagi mengisi masa lapang penuntut-penuntut sekolah."

Beliau seterusnya berkata ada di antara padang-padang permainan di sekolah-sekolah ketika ini sangat mengecewakan keadaannya dan mulai sekarang patut dipelihara.

Terdahulu dari itu dalam ucapan alu-aluannya beliau menyatakan semangat dan penyertaan bersukan bukan sahaja mustahak bagi kesihatan badan yang berpanjangan malah konsep bertanding melalui sukan di kalangan penuntut juga merupakan pendidikan.



Kelolaan Ahat Haji Ismail

BELIA & SUKAN

JKR 'B' juara badminton berpasukan

JABATAN Kerja Raya 'B' muncul sebagai juara Badminton Berpasukan Terbuka dengan menundukkan Pasukan Jabatan Kemajuan Perumahan 4-1 dalam perlawanan akhir Kejohanan Badminton antara jabatan-

jabatan di bawah Kementerian Pembangunan pada 13 April lepas.

Pemain perseorangan pertama JKR 'B', Md. Ali Safar memperolehi mata pertama setelah menewaskan pemain perseorangan Jabatan Kema-

juan Perumahan, Murad Haji Arif dengan kiraan 15-13, 7-15, dan 15-17.

Bagaimanapun Jabatan Kemajuan Perumahan berjaya menyamakan kedudukan 1-1 setelah pemainnya Hj. Yusof bin Hj. Ahmad

mengalahkan Arshad Haji Tassim straight set 15-1, 15-5.

Kemudian dalam perlawanan ketiga pasangan JKR 'B', Ismail Haji Jaafar/Adnan Haji Yahya menewaskan pasangan bergu Jabatan Kemajuan Perumahan, Pengiran Haji Anwar/Hj. Ahmad Sarkawi straight set 15-6, 18-13.

Dalam perlawanan keempat JKR 'B' menang tanpa bertanding manakala dalam perlawanan kelima bergu JKR 'B', Ratini/Han Tak Yun menundukkan pasangan Hajjah Sarinah/Junaidah dengan kiraan rubber set 7-15, 15-6, 18-17.

Sementara itu dalam acara bergu terbuka pegawai division II bagi 30 tahun ke atas

dijuarai oleh pasangan JKR Hussin Metasan/Ismail Hj. Jaafar yang menewaskan Vijay/Mahendra dengan 15-9, 15-7.

Manakala bagi acara bergu veteran 40 tahun ke atas dijuarai oleh Pasangan JKR Dollah Chuchu/Pg. Hj. Ismail yang menundukkan pasangan Jabatan Pertanian Dato Paduka Danial/Arif Hj. Bolhassan dengan kiraan 15-3, 15-5.

Sejumlah 10 buah jabatan di bawah Kementerian Pembangunan menyertai kejohanan itu dan hadiah-hadiah disampaikan oleh Menteri Pembangunan, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Laila Jasa Dr. Haji Ismail bin Pengiran Hj. Damit.



BARISAN Pemain-pemain JKR 'B' yang muncul sebagai juara badminton berpasukan tidak terhad antara jabatan-jabatan di bawah Kementerian Pembangunan. — Gambar ihsan Kementerian Pembangunan.

Benyamin Manglait, Marilyn Wong juara bowling lelaki dan wanita

BENYAMIN Menglait muncul sebagai juara bowling lelaki dan Marilyn Wong muncul sebagai juara bowling wanita anjuran Kongress Champion Bowling Negara Brunei Darussalam yang berlangsung selama dua minggu di Utama Bowling Centre di Jalan Kubah Makam diraja.

Benyamin Menglait meraih sejumlah 3,072 mata kesemuanya dan seterusnya menerima hadiah wang sejumlah 8 ratus ringgit beserta piala iringan manakala juara wanita, Marilyn Wong memperolehi sejumlah 2,608 mata dan menerima hadiah wang sejumlah 6 ratus ringgit beserta sebuah piala.

Naib juara lelaki pula diraih oleh Ramlee Sulaiman dengan memperolehi 3,021

mata dan menerima hadiah wang sejumlah 6 ratus ringgit beserta piala iringan. Pemenang ketiga ialah Haji Naim Ibrahim yang memperolehi 2,986 mata dengan menerima hadiah wang tunai 4 ratus ringgit beserta piala.

Bagian wanita, Mercy Olen menduduki tempat kedua dengan memperolehi 2,436 mata dan memenangi hadiah wang 4 ratus 50 ringgit beserta piala dan tempat ketiga ialah June Lau dengan 2,763 mata dan menerima hadiah 3 ratus ringgit beserta piala.

Sejumlah 5 ratus orang peserta lelaki dan 40 peserta wanita menyertai kejohanan yang bermula pada 28 Mac lalu dan kejohanan itu merupakan kegiatan bulanan.

Jabatan Pertanian menang 4-3

PASANGAN bergu campuran antara Dora Hj. Md. Daud/Arif Hj. Bolhassan merupakan 'nadi kemenangan' Jabatan Pertanian menundukkan Jabatan Kemajuan Perumahan 4-3 dalam perlawanan akhir Kejohanan Badminton Terhad Berpasukan antara jabatan-jabatan di bawah Kementerian Pembangunan yang berlangsung di Kompleks Sukan JKR malam Jumaat lepas.

Kedua pasangan itu menumpaskan bergu campuran Jabatan Kemajuan Perumahan, Dk. Zakiah Pengiran Haji Md. Yassin/Hj. Yusof Hj. Ahmad straight set 15-10, 15-2. Pasangan bergu Jabatan Kemajuan Perumahan itu hanya berjaya

memberikan tentangan dalam perlawanan set pertama manakala dalam set kedua mereka menyerah kalah dengan mudah.

Terdahulu sebelum itu dalam perlawanan pertama berpasukan ketua-ketua jabatan pasangan Dato Paduka Danial/Dr. Morni dengan mudah menumpaskan pasangan Dato Paduka Haji Ibrahim/Lim Pak Koo straight set-15-4, 15-1.

Bagaimanapun dalam perlawanan berpasukan bergu wanita, pasangan Jabatan Kemajuan Perumahan berjaya menyamakan kedudukan melalui pasangan mereka Hajjah Sarinah/Junaidah Jani yang menewaskan pasangan Jabatan Pertanian, Pengiran Datin Hajjah Halimah/Siah

Basmin dengan 18-16, 15-11.

Kemajuan Perumahan kemudiannya mengatasi Jabatan Pertanian 2-1 apabila bergu ketiga berpasukan division II mereka, Pg. Hj. Anwar/Koh Hai Wan mengalahkan pasangan Jabatan Pertanian, Md. Zain Hj. Ghafar/Hasanuddin Hj. Ahmad Yusof dengan kiraan 15-3, 15-5.

Kemudian pasangan Jabatan Pertanian, Khamis Haji Ali Hassan/Mudin Hj. Nassir berjaya menyamakan kedudukan menjadi 2-2 apabila mereka menundukkan pasangan Kemajuan Perumahan, Idris Kahar/Pungut Hj. Daud dalam bahagian division III berpasukan dengan 15-4, 15-3.

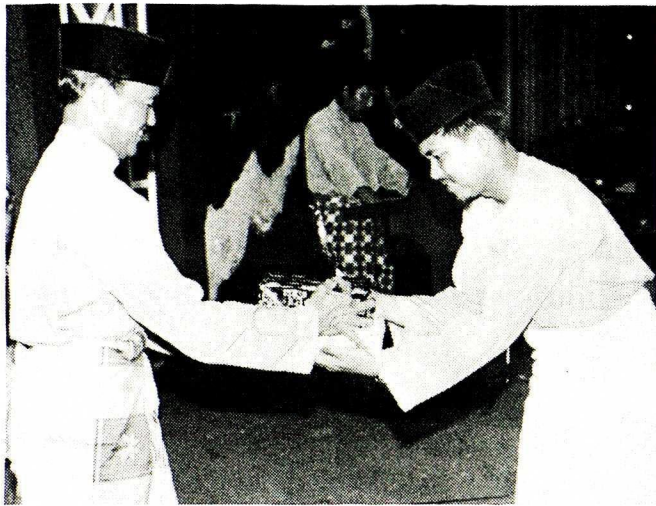
Dalam perlawanan kelima Kemajuan Perumahan sekali lagi mengatasi Jabatan Pertanian 3-2 melalui pasangan mereka Ahmad Sarkawi Hj. Mohin/Murah Hj. Arif dalam bahagian division IV berpasukan mengalahkan pasangan Bunal Tuah/Mudin Hj. Nasir 8-15, 2-15.

Selepas itu Jabatan Pertanian kemudiannya menyamakan kedudukan menjadi bertentangan 3-3 apabila pasangan perseorangan mereka, Hamdan Hj. Hassan mengalahkan Harun Hj. Muhammad 15-11, 15-7 dan selanjutnya memenangi perlawanan terakhir dalam acara bergu campuran yang menjadikan kedudukan dimenangi oleh Jabatan Pertanian dengan kesudahan 4-3.

BANDAR SERI BEGAWAN 15 April. — Orang ramai diseru supaya jangan terpengaruh dengan berita-berita yang salah dan tidak benar yang dikeluarkan oleh sumber-sumber yang tidak bertanggungjawab.

Seruan ini dibuat oleh Dato Paduka Awang Haji Omar bin Haji Seruddin, Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri ketika membuka rasmi Musabiqah Membaca Al-Quran anjuran Jabatan Penyiaran dan Penerangan yang berlangsung di Dewan Raya Radio Televisyen Brunei di sini.

Dalam pada itu, Dato Paduka Awang Haji Omar juga menyeru agar orang ramai menyahut dan menyokong secara lebih aktif segala apa yang disiarkan melalui surat-surat khabar dan siaran-siaran Radio dan Televisyen Brunei.



SETIAUSAHA Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Dato Paduka Awang Haji Omar menyampaikan hadiah kepada Pengiran Zahari bin Pengiran Adi, johan qari. — Gambar oleh Haji Kamaluddin.

Jangan terpengaruh dengan berita-berita yang salah

Menurut Dato Paduka, sebaran-sebaran yang dikeluarkan oleh media-media yang dikendalikan oleh Jabatan Penyiaran dan Penerangan adalah bertujuan untuk memaklumkan kepada rakyat dan penduduk negara ini tentang kegiatan-kegiatan dan usaha-usaha undang-undang serta peraturan-peraturan yang dibuat oleh kerajaan demi untuk mengekalkan kemajuan, perpaduan dan keharmonian penduduk negara ini.

Dari itu, Dato Paduka Awang Haji Omar penuh yakin pegawai-pegawai dan kakitangan Jabatan Penyiaran dan Penerangan akan sentiasa mempertingkatkan usaha dan mempertingkatkan lagi mutu pada menghubungkan khabar berita dan penerangan-penerangan kepada orang ramai dengan tepat dan benar.

Di samping itu, beliau juga yakin pegawai-pegawai dan kakitangan Jabatan Penyiaran dan Penerangan akan terus menyeru mencari kaedah-

kaedah perhubungan yang dapat memberikan cara pemahaman yang mudah kepada orang ramai tentang segala kegiatan-kegiatan serta undang-undang yang dibuat oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

Di pertandingan tersebut, johan bahagian lelaki telah dimenangi oleh Pengiran Zahari bin Pengiran Adi dari Bahagian Penerangan (Pelita Brunei) sementara johan bahagian perempuan dimenangi oleh Dayang Mastura binti Abdullah.



PRESIDEN Republik Korea, Tuan Yang Terutama Roh Tae Woo telah menerima kunjungan kehormat wakil Negara Brunei Darussalam, Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abbas, Menteri Undang-Undang dan Peguam Negara di "Blue Home" (Istana Presiden) di Seoul sempena Upacara Perlantikan Presiden Republik Korea yang ke-13. — Gambar ihsan Kementerian Undang-Undang.

Negara dipilih penyelaras latihan perkastaman ASEAN

BANDAR SERI BEGAWAN 15 April. — Kumpulan Kerja Hal-hal Perkastaman ASEAN (AWGCM) bersetuju melantik Pentadbiran Kastam dan Eksais Diraja sebagai 'Penyelaras Sepenuhnya' bagi rancangan latihan perkastaman ASEAN bagi tempoh dua tahun.

Timbalan Pengawal Kastam dan Eksais Diraja, Awang Mohd. Eusoff Agaki bin Haji Ismail

yang mempengerusikan mesyuarat ke-12 kumpulan itu di sini, berkata, pihak Pentadbiran Kastam dan Eksais Diraja akan dibantu oleh Singapura. Manakala negara-negara lain sebagai penyelaras rancangan bagi projek-projek tertentu.

"Pihak Pentadbiran Kastam dan Eksais Diraja Negara Brunei Darussalam akan berhubung dengan penyelaras-penyelaras rancangan latihan masing-masing untuk menilai kemajuan aktiviti-aktiviti latihan," jelas beliau ketika ditemui di pejabatnya.

Beliau menegaskan keputusan itu adalah susulan dari mesyuarat Ketua-ketua Negara ASEAN ketiga di Manila bulan Disember tahun lepas.

Mesyuarat empat hari dari 12 hingga 15 April itu juga telah membincangkan berhubung inisiatif bagi kerjasama ekonomi ASEAN dalam bidang perkastaman.

Dalam agenda ini, katanya, Pentadbiran Kastam dan Eksais Diraja telah membentangkan kertas informasi yang menjelaskan bahawa Pentadbiran Kastam dan Eksais Diraja telah mengambil inisiatif untuk memulakan

Oleh Abd. Karim HAB

hubungan dua hala antara pihak kastam dengan pihak swasta.

Para perwakilan di mesyuarat itu diberitahu bahawa taklimat telah diberikan kepada pihak swasta khususnya untuk mengeratkan persefahaman dan mengelakkan masalah yang berbangkit.

Di hari terakhir mesyuarat ke-12 Kumpulan Kerja Hal-hal Perkastaman ASEAN (AWGCM) telah bersetuju menandatangani 'Kod Kastam ASEAN' (ASEAN Customs Code of Conduct) yang disempurnakan oleh Pengawal Kastam dan Eksais Diraja, Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz bin Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar.

Penandatanganan di Dewan Serbaguna Pusat Latihan Kesenian dan Pertukangan Tangan itu telah disaksikan oleh Ketua Pengarah Kastam Republik Indonesia, ketua perwakilan Malaysia, Encik Zakaria Omar, Timbalan Ketua Pengarah Kastam (Penguatkuasa) ketua

perwakilan Filipina, Atty Woodrow Burgos, Ketua Perkhidmatan Undang-Undang, ketua perwakilan Singapura, Awang Tan Sin Gee, Timbalan Ketua Pengarah Kastam; dan ketua perwakilan Thailand, Awang Somchainuk Engtrakul, Timbalan Pengarah Bagi Penguatkuasaan.

Timbalan Pengawal Kastam dan Eksais Diraja, Awang Mohd. Eusoff Agaki bin Haji Ismail yang mempengerusikan mesyuarat ke-12 AWGCM itu ketika dihubungi menjelaskan, penandatanganan itu menandakan Negara Brunei Darussalam bersedia untuk menyumbangkan peranan dan tanggungjawab kepada Kumpulan Kerja Hal-hal Perkastaman ASEAN (AWGCM) sebagai alat yang berkesan bagi menggalakkan kerjasama bukan saja di antara anggota pentadbiran kastam-kastam ASEAN tetapi juga bagi meningkatkan perdagangan intra-ASEAN.

Menurutnya, 'Kod Kastam ASEAN' meliputi prinsip-prinsip asas termasuk penilaian, klasifikasi, teknik-teknik pencegahan dan perkara-perkara yang berkaitan bagi garis pandu kepada pentadbiran-pentadbiran kastam.

Kerjasama perdagangan berkembang

Dari muka 1

"Pada pandangan kita Sukan Olimpik melambatkan keazaman sikap dan perdamaian bagi pihak tuan, kita berharap mimpi orang-orang Republik Korea bagi menyatukan Korea akan mencapai kedamaian yang bererti."

Terdahulu dalam sabdanya, Duli Yang Teramat Mulia melahirkan rasa puas hati akan bertambahnya

tenaga dalam hubungan antara Republik Korea dan Negara Brunei Darussalam dalam kebanyakan pengeluaran antarabangsa dan perkongsian tanggungjawab bagi mencari kedamaian antarabangsa.

Menteri Luar Republik Korea, Tuan Yang Terutama Tuan Kwang Soo Choi berkata bahawa hubungan antara kedua buah negara terutama sekali dalam kerjasama perdagangan dan ekonomi terus berkembang.

"Sumbangan syarikat-syarikat pembinaan Republik Korea dalam projek pembangunan Negara Brunei Darussalam merupakan simbol kerjasama ekonomi yang rapat," jelas Tuan Yang Terutama Tuan Kwang Soo Choi.

Tuan Yang Terutama Tuan Kwang Soo Choi juga menegaskan bahawa negaranya akan terus memberikan pengalaman kepada Negara Brunei Darussalam dalam bidang pembangunan ekonomi.

KERJAYA SEBAGAI JURUTERBANG

ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

JIKA KAMU BERCITA-CITA UNTUK MENJADI SEORANG JURUTERBANG, SATU KERJAYA YANG MENARIK DAN PENUH CABARAN.

JEMPUTLAH MENDENGAR TAKLIMATNYA

DI DEWAN PERINGATAN CHURCHILL, BANDAR SERI BEGAWAN.

JUMAAT 29 APRIL, 1988

SABTU 30 APRIL, 1988

JAM 0900 — 1000/JAM 1400 — 1500 JAM 0900 — 1000/JAM 1400 — 1500

DI DEWAN RAYA PEJABAT DAERAH BELAIT.

JUMAAT 6 MEI, 1988

JAM 0900 — 1000